

# Ottignies Louvain-la-Neuve



Ville Universitaire d'Avenir  
jumelée avec  
Jassans-Riottier (France)



En pages centrales :  
L'ENJEU DU 9 OCTOBRE

Page 26 :  
4<sup>e</sup> JOURNÉE DE L'EMPLOI

# BULLETIN

COMMUNAL

OFFICIEL

# FETES DE WALLONIE 1988

---

## Samedi 24 septembre

---

- |                                  |          |   |
|----------------------------------|----------|---|
| Chapiteau<br>(Pl. du Centenaire) | 20 h.    | Saynète Wallonne pour Enfants<br>Pierot d'la lune - Interprétée par les jeunes<br>du Cercle « Art et Plaisir » de Cérroux-Mousty<br>Rose-Marie Deblaere Chantre bien connue de Wallonie |
|                                  | 22 h. 30 | Concert par le Big Band de la Royale Philharmonie<br>Concordia d'Ottignies  |

---

## Dimanche 25 septembre

---

- |                                  |           |   |
|----------------------------------|-----------|---|
| Centre Sportif de Blocry         | 10 h.     | Sortie des Gilles « Les Récalcitrants » de Morlanwelz   |
| Chapiteau<br>(Pl. du Centenaire) | 11 h. 30  | Remise des Trophées et Mérite Sportifs  |
|                                  | 15 h.     | Grand Cortège Folklorique et Musical<br>avec la participation de :<br>Les Volontaires de 1830<br>La Garde Impériale<br>La Fanfare St-Martin<br>La Fanfare St-Jean-des-Bois<br>La Fanfare Royale<br>Les Gilles Récalcitrants<br>Les Vis Tchapias du Stimont<br>Départ en divers endroits de la Ville |
|                                  |           | Morlanwelz<br>Genappe<br>Tourinnes-la-Grosse<br>Limelette<br>Pécrot<br>Morlanwelz<br>Ottignies  |
| Chapiteau                        | En soirée | Concert par la Philharmonie Royale Concordia  |

---

## Mardi 27 septembre

---

- |                    |           |  |
|--------------------|-----------|--|
|                    | En soirée | Départ de la<br>5 <sup>ème</sup> Marche en Etoile et aux Flambeaux<br>en divers endroits de la Ville<br>Renseignements :<br>Cérroux : 61 43 17 - Louvain-la-Neuve : 41 79 55<br>Jurdant : 41 87 86 - Limauges : 61 24 33 - Ottignies : 41 27 40<br>Bon Air : 61 17 57 - Stimont : 41 54 66 - Mousty : 61 29 18 |
| Parking du Douaire | 21 h. 30  | Grand Feu d'Artifice<br>tiré par les Ets Meysman - Fireworks de Charleroi<br><br>Clôture des Fêtes de Wallonie au Chapiteau  |
-

## Ottignies Louvain-la-Neuve

# BULLETIN

COMMUNAL

OFFICIEL

distribué gratuitement dans toutes les boîtes aux lettres d'Ottignies-Louvain-la-Neuve

Avenue des Combattants, 35  
Tél. 41 40 72 - ext. 45

Echevin de l'Information  
et de la Participation :  
Jean de Fays

Secrétariat de Rédaction,  
Administration, Publicité  
José Desmet

Réalisation Technique  
Photocomposition N. Dieu-Blondiau  
et Imprimerie J. Dieu-Brichart  
Chaussée de la Croix 47  
1340 Ottignies  
Tél. 41 50 24

- Les articles signés n'engagent que leurs auteurs.
- Reproduction des textes autorisée en mentionnant l'origine complète.
- Reproduction des annonces commerciales interdite.

## PROCHAINE PARUTION

Le 17 décembre  
avec les résultats complets  
des élections communales

Date limite  
pour la rentrée des textes :  
3 novembre 1988

LOUVAIN  
LA  
NEUVE



COURS DE DANSE

Formule de détente - club  
avec entraînements

010.616787

• FETES  
DE WALLONIE ..... 2

• PORTRAIT  
SANS RETOUCHES  
Yves du Monceau,  
l'accueil  
c'est primordial ..... 4

• INFORMATIONS  
GENERALES  
Bon vent au Dianthus . 8  
Le courrier  
des lecteurs ..... 8  
Accès au service  
démographique ..... 8  
Opération 11.11.11 ..... 9

• SOCIETE  
*Famille :*  
Carnet familial ..... 10  
Appel à la générosité .... 12  
*Social :*  
Etre maman gardienne  
à domicile ..... 13  
Journée mondiale  
de service Lions ..... 13

*Jeunes :*  
Sécurité routière :  
Etre attentif  
et décontracté ..... 14  
Centre de Loisirs  
Actifs ..... 14  
Collecte de jouets ..... 15  
Les enfants de Jassans  
en visite chez nous ..... 15

*Participation :*  
Comité d'accueil  
aux réfugiés ..... 16

*Séniors :*  
Maurice Junion ..... 16

*Santé :*  
Vient de paraître :  
« 100 recettes pour  
ne pas grossir » ..... 17  
Médecin  
sans Frontières  
au Tchad ..... 17  
Repas tartines  
ou repas cantine ..... 18

• CULTURE  
Agenda ..... 19

*Arts :*  
René Verhaegen  
raconte ..... 20  
La Philharmonique  
de Liège au CCAO ..... 22  
Un Coq de cristal  
à C. Laporte ..... 22  
Vient de paraître :  
« Précis d'Arologie »  
« Au Pays de l'Armer » ... 22

Nouveautés à  
la Bibliothèque ..... 23  
Stages d'été à  
la Ferme des Convives . 23

*Musique :*  
Jouer avec  
la Concordia ..... 24  
La Badinerie recrutée .... 24  
Le Prix Honegger  
à J. Fontyn ..... 24  
Académie de musique :  
distinctions ..... 24

*Enseignement :*  
La nouvelle école  
de Blocry a été  
inaugurée ..... 25  
La santé  
dans nos écoles ..... 25

• ECONOMIE  
Quatrième Journée  
de l'Emploi : 4.11.88 .... 26  
Nos marchés  
se portent bien ..... 27

• TRIBUNE  
DE L'OPPOSITION ..... 28

• LOISIRS  
*Inaugurations :*  
Les Vis Tchapias  
statués ..... 30  
Mémorial Jean-Paul II . 30  
La plaine de jeux  
du Bois des Rêves ..... 31

*Réceptions :*  
Nos jubilaires ..... 31

*Sports :*  
National Youth Day ..... 32  
40<sup>e</sup> jeux de la FISEC .... 32  
Brevets de natation ..... 33  
Terrain de foot  
du Buston ..... 34

• AUTANT SAVOIR  
Danger, fumées ! ..... 35  
Formation  
de moniteurs ..... 36

Pages centrales :

L'enjeu du 9 octobre :  
Comment voter  
efficacement ?

**YVES  
DU MONCEAU**

**L'accueil c'est primordial**



DAVE

**N**é en 1922, le « gamin du Stymont », comme l'appellent affectueusement les anciens habitants de la localité, a fait bien du chemin depuis ce jour de 1944 où il a débarqué devant la salle des « Vis Tchapias » revêtu de l'uniforme de l'Escadron blindé belge en Grande-Bretagne.

Devenu Bourgmestre il y a trente ans déjà, il s'est attaché à réaliser un objectif qu'il envisageait déjà sur les bancs de l'école communale de La Croix placée à cette époque sous la férule de M. Lambert : faire quelque chose de sa commune.

On ne peut pas dire qu'il n'a pas réussi !

Pourtant, conscient des lacunes subsistant dans l'ensemble des réalisations entreprises depuis 1959 pour donner à la Ville son visage du XXI<sup>e</sup> siècle, Yves du Monceau estime que l'argent investi implique une relance des travaux de parachèvement.

**Une volonté d'accueil et de participation**

*J.D. — Le premier contact des nouveaux habitants s'établit généralement avec l'Administration communale. Comment réagissent les nouveaux venus ?*

Y.d.M. — En raison de la présence du site universitaire, nos fonctionnaires communaux, dont la moyenne d'âge est relativement jeune, ont fait un réel effort pour communiquer dans les langues internationales avec les très nombreux étrangers (22 % de la population, 104 nationalités) qui s'adressent aux guichets de notre administration. J'en trouve la confirmation dans les très gentilles lettres qu'ils m'adressent spontanément et contenant souvent de bonnes suggestions. L'image de marque de la Ville est ainsi valorisée dès les premiers contacts.

*J.D. — L'image de marque est aussi tributaire de l'état « physique » de la Ville ?*

Y.d.M. — Certainement. C'est la raison pour laquelle je me préoccupe beaucoup du maintien de la propreté. Ce n'est certainement pas toujours facile, surtout sur le site étudiant où la densité de la population est très importante. Aussi, avons-nous renforcé les équipes de nettoyage.

Pour répondre au souhait exprimé par la conférence des Bourgmestres, nous avons été les premiers à placer des conteneurs en attendant l'aménagement, dans un lieu situé à l'écart des habitations, de dépôts contrôlés.

*J.D. — L'accueil est aussi une question d'information. Les habitants ont-ils l'occasion de « rencontrer » ceux qui prennent habituellement les décisions ?*

Y.d.M. — Une initiative assez rare dans la région a été prise lorsque nous avons fait voter un règlement permettant à chacun, s'il le souhaite, d'intervenir avant la réunion du Conseil communal.

En outre, les réunions des Commissions consultatives, sans compétences légales, élargissent la possibilité d'information et d'intervention dans la gestion des affaires communales.

Je suis convaincu d'autre part du rôle important joué en matière de communication et d'accueil par le Bulletin communal très largement

diffusé et par les expositions organisées ponctuellement.

Je signale enfin notre volonté de susciter l'intérêt des jeunes en ouvrant les portes de l'Hôtel de Ville aux étudiants des établissements scolaires locaux.

L'ensemble de ces initiatives contribue à mieux faire connaître la localité à ses concitoyens. Et puis l'accueil, ce sont aussi les permanences assurées par le Bourgmestre et les Echevins. Là, le contact avec ceux qui prennent les décisions est direct et à la portée de n'importe qui !

*J.D. — Accueillir les habitants, n'est-ce pas aussi faciliter les relations inter-quartiers ?*

Y.d.M. — J'accorde une grande importance au bon état du réseau de voirie, à l'implantation des parkings et au bon fonctionnement des transports en commun. A ce propos, j'estime que la S.N.C.V. a pris des mesures ne tenant pas compte des changements radicaux intervenus dans la localisation géographique des nouveaux quartiers. Une étude que nous avons confiée au Groupe de Sociologie Wallonne indique clairement les améliorations à apporter par la S.N.C.V. dans la desserte de notre Ville et nous souhaitons que ce service public revoie sa décision en fonction des conclusions de l'étude précitée, notamment en ce qui concerne les arrêts et les correspondances.

**La promotion du logement**

*J.D. — Avec la crise, le secteur de la construction a subi un net ralentissement. Aujourd'hui, il semble y avoir une reprise. Quelle est la réalité d'Ottignies-Louvain-la-Neuve en ce domaine ?*

Y.d.M. — Il est tout à fait évident que, pour les six premiers mois de 1988, le nombre de permis de bâtir, octroyés dans des lotissements prévus au P.G.A. dès 1966, est supérieur à celui de toute l'année 1987 (+ 150 nouvelles constructions).

*J.D. — L'initiative privée est-elle encouragée ?*

Y.d.M. — Certainement. La Ville octroie notamment une prime à la construction de 50.000 frs pour les demandeurs habitant l'entité et sous certaines conditions trop longues à énumérer ici. Les autres peuvent obtenir une aide de 25.000 frs. Je signale aux intéressés qu'ils



La demande de logements sociaux est très importante. Nous ferons plus.

peuvent s'adresser au Service Urbanisme, spécialement habilité pour les informer.

*J.D. — Les constructions sociales sont-elles en nombre suffisant ?*

Y.d.M. — Nous voudrions faire plus car la demande est très forte, notamment de la part de jeunes ménages qui ont leurs racines à Ottignies-Louvain-la-Neuve. Devant les difficultés financières éprouvées par la Région et l'Etat, j'ai pris contact avec des sociétés privées et l'Université, propriétaire des terrains, en vue d'étudier une formule permettant la construction d'immeubles à caractère économique gérés selon le système des habitations sociales.

Je pense aussi que la S.R.T. pourrait poursuivre la réalisation du quartier de la Boissette avant cinq ans et je signale que la même société vient d'acquiescer à Blocry un terrain ayant appartenu à l'IBW/UCL.

L'objectif quantifié pour les six années à venir devrait déboucher sur la construction de 350 à 500 logements économiques sur des terrains déjà équipés et prévus aux PPA.

*J.D. — Malgré tous les efforts consentis jusqu'à présent, le montant des loyers reste proportionnellement élevé. Que faire ?*

Y.d.M. — Le montant des locations d'habitations sociales est l'affaire de la Région. Il peut naturellement paraître élevé à ceux qui souffrent du chômage ou de situations familiales précaires. Pour influencer le prix des loyers en faveur des locataires il faut construire plus de

logements dans les endroits prévus. D'où les projets évoqués ci-dessus.

*J.D. — Qu'envisagez-vous pour le logement des personnes âgées ?*

Y.d.M. — A l'initiative du CPAS, la construction d'un immeuble comportant 25 appartements pour couples âgés est prévue à la Limerie. En plus, à l'heure où paraîtront ces lignes, la Ville sera entrée dans un processus d'acquisition de la propriété Balza située avenue des Villas. Dès 1989 on y aménagera une première phase d'une dizaine d'appartements économiques destinés aux vieux ménages émargeant au CPAS.

### La sécurité dans toute son ampleur

*J.D. — La grande presse a beaucoup évoqué le problème de la sécurité dans les grands centres. Comment s'y prend-on à Ottignies-Louvain-la-Neuve ?*

Y.d.M. — Il faut savoir que les effectifs de police affectés au territoire de la Ville s'élèvent à une trentaine d'agents et à un nombre égal de gendarmes. Nous sommes donc proches des normes prévues pour les villes universitaires (un policier pour 700 habitants). Notre Ville ayant toujours pris très au sérieux le problème de la sécurité, avant même les dramatiques tueries du Brabant Wallon, nous avons été parmi les premiers à consentir un important effort en matière de recrutement, d'équipement et d'entraînement de nos policiers.

Des patrouilles disposant d'un matériel d'intercommunication circulent jour et nuit. Ce qui contribue à diminuer certaines formes de violences.

D'autre part, les agents de quartiers, de par leur connaissance du terrain et des problèmes spécifiques, sont de véritables « gardiens de la paix », des éléments d'apaisement pour la population.

Ce qui nous manque encore c'est une permanence de police fonctionnant 24 heures sur 24 ainsi qu'une antenne de police à Louvain-la-Neuve que nous réaliserons prochainement.

*J.D. — Reste l'épineux problème de la vitesse ?...*

Y.d.M. — ...de la vitesse et de l'encombrement des voiries. L'évolution a fait qu'un ménage qui, il y a dix ans, ne possédait qu'un seul véhicule, en

possède souvent deux aujourd'hui. Ajoutez à cela que nous vivons malheureusement dans un monde de vitesse et d'impatience. Pour réduire, autant que faire se peut cet inconvénient, des « casse-vitesse » et de nombreux ronds-points ont été aménagés. Ils ne plaisent pas à tout le monde mais ils ont le mérite d'être efficaces !

*J.D. — N'y a-t-il pas un problème de légalité ?*

Y.d.M. — Précisément. Aussi nous sommes-nous couverts juridiquement pour faire face aux éventuels accidents. Notez que la pose de ces obstacles est soumise aux règlements du Ministère des Communications.

Un bon obstacle aussi, ce sont les « chicanes ». Mais il est difficile de les installer partout.

*J.D. — Alors, que faire ?*

Y.d.M. — Je crois que nous devons tenter de freiner la vitesse, coûte que coûte. Les propriétaires de véhicules pourraient d'ailleurs collaborer à cette action en parquant leur véhicule correctement, tel que le prévoit le Code de la Route et non en les plaçant en contravention sur les trottoirs.

### Les finances communales : investir pour passer les caps difficiles

*J.D. — En votre qualité de Bourgmestre, vous êtes le grand argentier des deniers communaux. Considérez-vous que votre gestion a mis la Ville à l'abri d'une « lame de fond » toujours possible ?*

Y.d.M. — Dans les années '80 nous avons consenti des investissements importants pour développer des infrastructures opportunes.

*J.D. — C'est-à-dire ?*

Y.d.M. — La piscine de Blocry, la salle de Cérour, l'achèvement du Centre Culturel, les égouts de Limelette et Cérour-Mousty où ils étaient souvent absents...

Ces investissements sont intervenus à un moment où l'état traversait lui-même de graves difficultés financières et ne versait qu'avec de grands retards sa quote-part, diminuée du Fonds des Communes. Il nous a donc fallu emprunter plus que de coutume. Mais notre situa-

Suite page 6 ►



Comme beaucoup d'autres, l'immeuble abritant les services du Bulletin Communal et de l'Urbanisme a été acquis dans de bonnes conditions.

ANDRÉ

tion financière s'est rétablie puis rapidement améliorée. A tel point que, si j'entends bien l'opposition, elle nous reproche d'avoir des « coussins » financiers plantureux.

Quoi qu'il en soit, en 1987 nous avons atteint le cash-flow qui nous mettra à l'abri d'éventuelles difficultés pouvant surgir lors de la régionalisation et de la réforme fiscale.

*J.D. — Vous gérez les finances communales comme un banquier ?*

Y.d.M. — Non, pas comme un banquier, mais comme un économiste. Je considère que cet argent ne nous appartient pas. Il appartient au contribuable et cela nous impose une rigueur beaucoup plus grande.

Cela nous a permis des acquisitions immobilières dont la valeur globale dépasse aujourd'hui les cent millions. Ces immeubles, acquis dans de bonnes conditions, nous permettent d'aménager des locaux indispensables au bon fonctionnement de notre Administration et des aménagements d'urbanisme au centre de la Ville. Ce sont autant de réserves pour l'avenir comme, par exemple, l'opération de la Boissette qui arrive au bon moment.

### Non seulement la « botroule » mais aussi un point de référence

*J.D. — Comment incitez-vous les industriels à venir s'installer chez nous ?*

Y.d.M. — En assurant la promotion de la Ville par une bonne gestion. Il n'y a pas un jour où on ne parle d'Ottignies-Louvain-la-Neuve dans la presse. De plus, les bonnes relations que nous entretenons avec

l'Université sont un élément important pour l'image dynamique de notre entité. A en croire la presse internationale et américaine en particulier, Ottignies-Louvain-la-Neuve est devenue un point de référence (« a flag on the map of the world »).

Au plan pratique, je rappelle que la taxe sur le personnel occupé a été supprimée pour encourager les investissements. C'est un geste, modeste sans doute en comparaison de la dimension des entreprises internationales qui se sont installées chez nous, mais significatif et apprécié. Et s'il constitue, à court terme, un manque à gagner de plusieurs millions, à plus long terme, il sera compensé par les possibilités d'emploi offertes par ces nouvelles implantations.

*J.D. — Vous misez sur le développement et le dynamisme. Est-ce « payant » en ce qui concerne le parc scientifique de Louvain-la-Neuve ?*

Y.d.M. — Si je repense aux critiques pessimistes faites à l'époque où nous avons « foncé de l'avant » sans trop d'égards quant aux aspects légaux en décidant cette implantation, force m'est de constater qu'elles n'étaient pas fondées. Des entreprises de haute technicité s'y installent et sont pourvoyeuses d'emplois à une nouvelle génération, celle dont les grands-parents ont contribué à la prospérité de la région en œuvrant dans des entreprises malheureusement disparues aujourd'hui.

### Soutenir l'enseignement communal

*J.D. — Le programme des constructions scolaires communales semble particulièrement étoffé ?*

Y.d.M. — Un effort considérable a été fait en ce domaine. Nous avons rénové, agrandi, aménagé partout afin d'améliorer l'accueil des enfants et des conditions de travail du personnel enseignant. D'autres chantiers seront encore ouverts très prochainement.

Pour l'école de Blocry, récemment inaugurée, nous avons déjà prévu la saturation en réservant un terrain au quartier de Lauzelle qui permettra une extension en décentralisation de l'enseignement communal.

### L'achèvement du grand-œuvre

*J.D. — Louvain-la-Neuve n'est évidemment pas terminé. Que*

*va-t-on faire pour remédier à cet aspect peu avenant d'une ville universitaire ?*

Y.d.M. — Des milliards ont été dépensés pour construire le site universitaire mais on n'a atteint que les trois quarts de la réussite et en raison de la crise économique, l'élan a été coupé. Avec l'aide des pouvoirs publics nationaux et régionaux ainsi que la collaboration de la municipalité (Louvain-la-Neuve, ne l'oublions pas, est un investissement consenti au plan national pour ramener la paix communautaire), il faudra trouver ce que j'estime à un milliard pour achever et valoriser ce qui existe et pour éviter la dégradation du site. Notez qu'un milliard réparti sur dix ans, cela fait une centaine de millions par an. Ce n'est pas excessif !

D'ailleurs, il semble que mon appel ait déjà été partiellement entendu puisque des chantiers vont s'ouvrir à nouveau. En effet, une des premières décisions prises par le nouveau Ministre des Travaux Publics, Mme Paula D'Hondt, aura été la signature de l'accord pour l'adjudication de la voirie reliant la chaussée de La Croix au Pont du Pape et la poursuite des travaux de la voirie périphérique à Louvain-la-Neuve comprenant également l'accès à l'autoroute vers Nivelles.

D'autres travaux sont en cours actuellement tels que l'éclairage public de l'avenue de Lauzelle, du carrefour Saint-Jean-des-Bois et du Pont du Pape.

L'ensemble de ces travaux permettra de déconnecter le trafic local vers Blocry et le Stymont du trafic de transit.

Voilà de bonnes nouvelles pour les usagers !

Malgré les réticences qui ne manqueront pas de se faire jour, il faudra encore aménager des piétons complémentaires, des pistes cyclables et des parkings pour le développement du commerce local. Ne dit-on pas en effet : « No parkings, no business » !

*Avec de telles perspectives, le Maire, émule du Préfet Haussmann qui changea la physionomie de Paris au XIX<sup>e</sup> siècle, a encore du pain sur la planche et ne risque pas de sombrer dans l'ennui.*

(Propos recueillis par José Desmet)



*Une volonté d'accueil qui ne date pas d'aujourd'hui*

DAVE



*No parkings, no business !*

DESMET



*Il faudra trouver des sous pour achever le site*

DESMET



*Le soutien à l'enseignement communal a été récemment concrétisé au cours de l'inauguration de l'école de Bloory.*

DAVE



## NOTRE CENTRE DE JARDINAGE

**PEPINIERE :** Ornaments  
Fruits  
Conifères

**Tourbe - Terreaux - Engrais**

**BULBES :** Tulipes  
Crocus  
Narcisses  
Jonquilles, etc...

**Sapins de Noël**

**SERRES** en aluminium

**Traverses de chemin de fer**

**Semences de gazon**



**ROBERT Taelman sprl**

DES SPECIALISTES  
A VOTRE  
SERVICE

Tél. **41 61 64**  
23, avenue Lambermont  
1342 Limelette

## LE COURRIER DES LECTEURS

*Nous recevons régulièrement du courrier de nos lecteurs. C'est un indice de l'importance que prend notre Bulletin et du courant de sympathie qui s'est progressivement créé. Nous ne pouvons évidemment répondre à tous dans le cadre de cette rubrique. Aussi, opterons-nous pour le thème dominant traité dans l'ensemble de vos lettres.*

### Retard dans la distribution

*Nos correspondants évoquent un problème dont nous sommes conscients et dont nous regrettons les conséquences. Les deux premiers numéros de cette année ont été distribués avec retard... et fantaisie.*

*Ainsi, Mme Durieux habitant route de Morimont, nous signale avoir reçu le numéro de mars le 10 mai seulement. « La plupart des activités annoncées sont déjà passées » précise-t-elle avec à-propos.*

*Quant à Mme Defnet (adresse non mentionnée), elle fait une réflexion en relation avec la distribution tardive et la participation aux jeux : « Comment voulez-vous participer à quoi que ce soit en recevant votre revue si tard ? »*

*Toutes ces remarques sont pertinentes, aussi le présent numéro et les suivants seront-ils distribués par la Poste en qui nous plaçons toute notre confiance... et nos espoirs !*

La Rédaction

## BON VENT AU DIANTHUS



Une partie de l'équipage du Dianthus

Chacun se souvient du baptême du chasseur de mines M918 DIANTHUS dont la Comtesse du Monceau est la marraine. Notre Bulletin s'en est largement fait l'écho ainsi que des cérémonies qui ont eu lieu à Ottignies à l'occasion de la semaine commerciale. Deux équipages de ce navire ont été appelés à prendre part à l'opération « octopus » dans le Golfe Persique à bord du CROCUS.

Les équipages et leurs responsables souhaitent maintenir et renforcer les liens amicaux qui se sont établis avec nos concitoyens. Ils l'éprouvent d'autant plus que, par une heureuse coïncidence, M. Dupriez, un de leurs officiers, est un Ottintois de longue date.

Bon vent au DIANTHUS et à ses sympathiques marins.

## ACCES AUX GUICHETS DU SERVICE DEMOGRAPHIQUE

### Modification d'horaire

A dater du 1<sup>er</sup> septembre 1988, l'horaire d'ouverture des guichets du Service Démographique (Etat-Civil - Population - Milice - Service des Etrangers et Service des Elections) est modifié comme suit :

*En semaine :*

le matin de 8 h. 30 à 11 h. 45  
l'après-midi de 13 h. 30 à 15 h.

Une permanence est maintenue le samedi matin de 9 h. à 11 h. 45, sauf

pour le Service des Etrangers qui ne reçoit pas le samedi.

Afin d'éviter d'éventuels encombrements à nos guichets, nous invitons les personnes qui peuvent nous rendre visite aux heures habituelles d'ouverture des bureaux, de réserver cette permanence du samedi, aux personnes qui ne peuvent pas se libérer durant la semaine.

## AVIS AUX DEMANDEURS D'EMPLOI

**Permanence ONEm  
transférée**

Pendant la durée des travaux, la permanence de l'ONEm est assurée tous les mardis de 9 à 15 h. au 32, avenue des Combattants (Maison du Tourisme).



## Coiffure Monique

Rue Chapelle aux Sabots 20  
Limauges (Céroux-Mousty)  
Tél. 010/61 24 33

- Mèches bonnet
- Dépositaire des produits du Dr. Renaud
- Banc solaire à votre disposition

*Fermé lundi et mercredi après-midi*



## OPERATION 11.11.11

Une réunion de préparation aura lieu le jeudi 29 septembre à 20 h. 30 à la Maison du Tiers-Monde, avenue des Combattants à Ottignies.

Ordre du jour :

- bilan de l'opération 87
- choix des projets soutenus par Ottignies
- organisation pratique de l'opération.

Tout groupement ou individu intéressé est le bienvenu à cette réunion.

Le comité local 11.11.11

## LE NŒUD « PAP'S » : UN LOGO ?

**E**n Belgique, comme en France, le nœud papillon nouveau fait un retour en force. C'est ce que nous révèle une très sérieuse étude du très « british » I.S.R.C.N.P. (lisez : Institut Supérieur de Recherche et de Création du Nœud Papillon).

Dans notre ville universitaire à la campagne, d'aucuns n'ont pas attendu ce renouveau de la mode

pour arborer cet ornement vestimentaire dans des circonstances bien précises de la vie communale. Chez nous, le nœud « pap's » est devenu un symbole et une tradition connus de tout l'Arrondissement.

Cet ornement, s'il est devenu une sorte de logo, possède également des effets positifs : celui qui le porte serait, dit-on, aimable, coquet et pacifiste. Les amateurs ont le choix

entre une centaine de variétés différentes. Mais la plus prisée localement semble être la classique « Churchill » ou la « Colonel Sanders » portée lors de manifestations à caractère militaire.

Malgré la popularité de cet « insigne » n'allez pas dessiner un nœud papillon sur votre bulletin de vote le 9 octobre prochain, votre vote serait nul malgré l'évidence de vos intentions !



JEAN DE FAYS

DESMET

## ADMINISTRER TV COM AVEC REALISME

Au cours de l'Assemblée générale extraordinaire tenue le mercredi 1<sup>er</sup> juin dernier, TV Com a accueilli trois nouveaux administrateurs représentant six communes : Court-Saint-Etienne, Genappe, Rixensart, Waterloo, Wavre et Ottignies.

Avec Jean-Marie Hambye (Genappe) et Jean Patiny (Wavre), Jean de Fays, échevin de l'Information dans notre Ville, continuera à siéger au conseil d'administration de la télévision locale.

## IN MEMORIAM

Le 17 juillet est décédé accidentellement à son domicile Pierre Vico, ouvrier communal faisant fonction de chef d'équipe sur le site universitaire.

Né le 29 avril 1945 à Gibecq (canton de Ath), il était entré au Service des Travaux de notre Ville le 3 novembre 1981.

Très affable et apprécié de tous, il était père de six enfants et portait un grand intérêt à la vie du quartier du Bon Air où il résidait.

La Rédaction du Bulletin présente ses condoléances émues à sa famille.

## philippe gomez

Assurances - Prêts



Try, Martin 5 (Hocaille Clos)  
1348 Ottignies-Louvain-la-Neuve  
Tél. 010/450545

Spécialiste de l'assurance  
pension et des prêts longue durée

*Vous conseiller pour mieux vous assurer...  
C'est mon métier*

Presse - Librairie - LOTTO - PMU

Fournitures scolaires  
et bureau

Livres comptables  
EXACOMPTA

Stylos  
Photocopies  
Vidéo Club

Librairie du Centre

Boulevard Martin 16  
1340 Ottignies

Tél. 010/413672



# CARNET FAMILIAL

## Naissances



Przewozwik Astrid  
Scavée du Bièreau 40  
4 mai

Lemense Alexandra  
Rue Lucas 19  
13 mai

Simon Julien  
Rue de la Chapelle 8  
19 mai

Germeau Fanny  
Rue d'Aulne 8  
17 mai

Araldi Lauranne  
Avenue des Sorbiers 108  
17 mai

Dagneaux Geoffrey  
Grand'Rue 24  
26 mai

Falson Denis  
Rue des Primevères 6/101  
28 mai

Gérard Magali  
Rue du Puits 35  
28 mai

Wathy Nathalie  
Avenue du Tienne 5  
20 mai

Rossignol Alice  
Rue du Blanc-Ry  
31 mai

Kaskasoli Alexandre  
Rue des Chinels 3/001  
30 mai

Desenberg Arnaud  
Avenue des Hirondelles 10  
2 juin

Spierkel Eléonore  
Cour de la Ciboulette  
4 juin

Lobo Loue  
Rue Haute  
31 mai

Quiroga Villaroel Natalia  
Rue Pierre Joseph Redou  
8 juin

Taoudi Mounir  
Avenue des Rossignols 51  
13 juin

Oumanssour Othmane  
Clos du Cheval Godet 9  
14 juin

Sablon Arnaud  
Rue du Commerce 2a  
10 juin

Restani Nossira  
Avenue Albert 1<sup>er</sup> 133  
10 juin

Bastogne Fanny  
Clos du Quadrille 2  
16 juin

Sidina Elmahfoudh  
Place Puddieur 2  
16 juin

Guazmayan Moreno France  
Rampe du Val 8  
14 juin

Thuilliez Vincent  
Avenue des Rossignols 41  
22 juin

Libongo Lenaic  
Avenue de la Palette 15/203  
23 juin

Wille Jérôme  
Rue des Eglantines 3  
21 juin

Cavion Gregory  
Rue de la Vallée 42  
27 juin

Muwunga Joachim  
Scavée du Bièreau 44  
30 juin

Lambert Jordan  
Avenue des Villas 42  
30 juin

Ponthière Elodie  
Rue du Chemin de Fer 15  
1<sup>er</sup> juillet

Mommer Sébastien  
Avenue A. Bontemps 19  
8 juillet

Schiettecatte Jade  
Clos des Mésanges 55  
30 juin

Wuiame Stéphanie  
Avenue Reine Astrid 24  
12 juillet

Denis Emilie  
Boulevard Martin 5/201  
30 juin

Plainchamp Lorence  
Rue de la Chapelle 36  
18 juillet

Spierkel Eléonore  
Cour de la Ciboulette 12  
19 juillet

Nolet Alfred  
Rue de Profondsart 3  
22 juillet

Liber Bertha  
Rue du Moulin 21  
30 juillet

Fierens Gevaert Béatrice  
Rue du Potier 4  
19 juillet

Méndez Yéprez David  
Avenue de la Palette 15/302  
20 juillet

Mbenga Ekupe Samakiku  
Bruno  
Rue du Paradis 12  
24 juillet

Guermit Soumaya  
Rue Haute 72/102  
2 août

Selvais Caroline  
Rue de Profondsart 6  
1<sup>er</sup> août

Niyoyita Jonathan  
Voie des Gaumais 2/319  
1<sup>er</sup> août

Didier Camille  
Chaussée de La Croix 33  
4 août

*Avec les jours qui passent,  
les joies et les peines mar-  
quent notre communauté  
de leur empreinte:  
Les enfants qui y sont  
accueillis sont un fer-  
ment d'espérance et de  
fraternité,  
Les mariages célébrés  
témoignent d'une con-  
fiance réciproque  
dans un sentiment en  
perpétuel devenir;  
Les décès que nous dé-  
plorons éprouvent  
notre affection.*



serrurerie décorative de style  
perceuses, scies et meuleuses toujours en promotion !  
tout l'outillage Metabo pour le travail du bois !  
tout l'outillage de qualité pour le jardinage !  
toute la serrurerie décorative de style !  
toutes les nouveautés pour les bricoleurs !  
toute la nouvelle gamme de perceuses Metabo avec variateur électronique !  
toujours les meilleurs prix et les bons conseils !

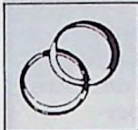
# MELAIN

Rue des Deux Ponts, 17-19  
1340 Ottignies  
Tél. : 010/41 41 61

Sieng Sofia  
Rue de l'Hocaille 27/201  
4 août

Hugé Thomas  
Clos de la Pasture 3  
10 août

### Mariages



7 mai  
Henrion René  
et Lescrenier Anne

7 mai  
Van Ceanenbroeck Henri  
et Mormal Andrée

13 mai  
Bas Perez Angelo  
et Brancart Anne

20 mai  
Lemmens Michel  
et Genie Martine

24 mai  
Buslain Bernard  
et Decoux Nicole

24 mai  
Robert Renaud  
et Bruyère Marie-Christine

27 mai  
Scorier Francis  
et Renders Chantal

28 mai  
Janssens Eric  
et Midlaire Brigitte

28 mai  
Pierre Jacques  
et Debrigode Nadine

28 mai  
Pahaut Jean-Louis  
et Damm Béatrice

30 mai  
Saussus Luc  
et Rosta Catherine

4 juin  
Caty Stéphane  
et Pirson Maryse

6 juin  
Godfrain Guy  
et Mockel Françoise

18 juin  
Dotremont François  
et Forest Karin

20 juin  
Lacter Michaël  
et Tillie Joëlle

25 juin  
Jilali Bouarfa  
et Lourtie Chantal

25 juin  
Timacheff Michel  
et Kirsch Nathalie

2 juillet  
Delor Georges  
et Vandueren Annick

2 juillet  
Hoslet Richard  
et Ronsmans Véronique

2 juillet  
Fastré Jean  
et Meyer Véronique

4 juillet  
Licoppe Luc  
et Pinchart Nancy

9 juillet  
Berger Raymond  
et Cuignet Colette

9 juillet  
Brabant Philippe  
et De Smedt Nancy

16 juillet  
Poncelet Etienne  
et Peeters Geneviève

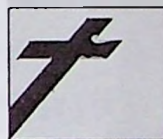
23 juillet  
Lemense Zéphirin  
et Vancranenbroeck  
Marylin

23 juillet  
Pirlot Aubert  
et Dheur Françoise

30 juillet  
Coopman Patrick  
et Zyde Dominique

30 juillet  
Dullier Michel  
et Vanmuysewinkel  
Michèle

### Décès



Dutrieux Simon  
Avenue des Sorbiers 112  
5 mai

Kumps Joseph  
Avenue de Gasperi 10  
14 mai

Lefèvre Laure  
Rue du Tavernier 2  
6 mai

Annoye Germaine  
Rue de Renivaux 14  
19 mai

Roche Helen  
Rue Haute 58  
23 mai

Courtois Adrienne  
Rue Arthur Masson 9  
24 mai

Delhougne Laurent  
Avenue du Tienne 1  
25 mai

Thyrion Marcel  
Rue des Deux-Ponts 1  
27 mai

Pierard Gilberte  
Avenue des Villas 25  
7 juin

Buffin Jules  
Rue Escadron Brumagne 9  
13 juin

Delforge Olga  
Rue A. Haulotte 37  
15 juin

Haulotte Jean  
Avenue des Rossignols 46  
1<sup>er</sup> juin

Labuche Michel  
Rue du Monument 31  
22 mars

Simon Jeanne  
Rue du Monument 61  
26 juin

Watson Cosmas  
Rue de la Neuville 52  
27 juin

De Backer Gustave  
Rue de la Limite  
12 juillet

Vico Pierre  
Rue Jules Destrée 22  
17 juillet

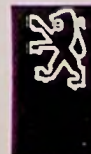
**VENEZ VOIR  
LA VOITURE  
DE L'ANNÉE.**



**Ets. R. CLERBOIS**  
Chaussée Provinciale 122  
1341 Ottignies-L.L.N.  
Tél. 010/61 22 50

Concessionnaire

**PEUGEOT-TALBOT**





FAMILLE

### « VIE FEMININE » TRICOTE

La section locale de « Vie Féminine » organise des cours de formation à l'intention de ses membres. En fin de saison chacun voit ses efforts récompensés lors d'une exposition-vente comme ce fut encore le cas cette année à la fin du mois de juin au Douaire.

Sur notre document, les organisatrices ont le sourire de la satisfaction : Mady Dejasse, Anne-Marie Goffaux, Frédérique Maréchal, Marie-José Van Outriven devant les tréteaux où sont exposés les travaux réalisés lors des cours.

### APPEL A LA GENEROSITE

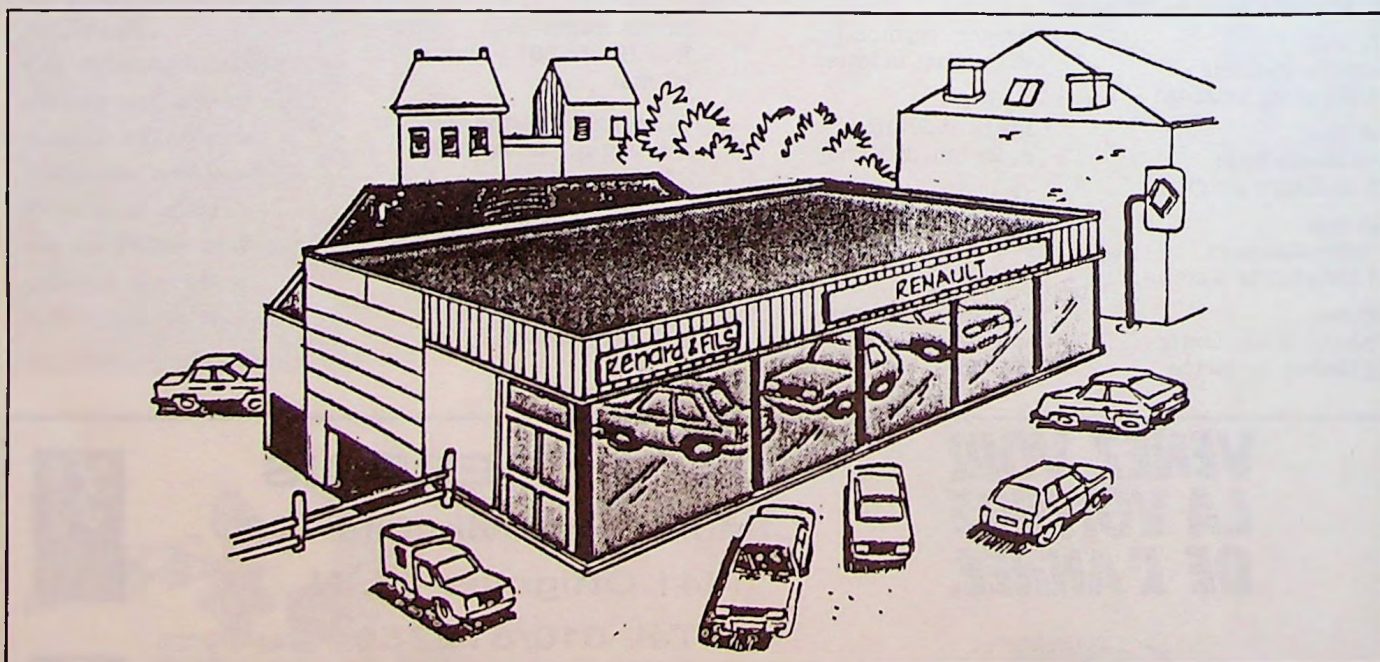
Bientôt l'automne. Nous allons devoir penser à chauffer nos maisons. C'est à ce moment précis que recommenceront les difficultés pour quelques-uns d'entre nous. C'est pour cette raison que nous lançons un appel.

Nous vous demandons tout spécialement d'être vigilants vis-à-vis de vos voisins, de votre entourage, car trop de personnes encore vivent seules et dans l'inconfort, en ignorant totalement l'aide qu'elles pourraient recevoir du C.P.A.S.

Pour ces mêmes personnes, et ceci depuis plusieurs années, nous récupérons des poêles à bois ou à charbon qui ne vous servent plus mais qui peuvent faire plaisir à d'autres. Nous nous chargeons de l'enlèvement et de la distribution.

Nous vous remercions d'avance de l'aide que vous nous apporterez.

Pour tout renseignement : sonnez le 41 49 42



**RENARD**

**RENAULT**

Avenue Provinciale 51  
1341 OTTIGNIES  
010/61 47 62

## SOCIAL



DESMET

## ETRE MAMAN-GARDIENNE A DOMICILE

Le C.P.A.S. sait qu'il peut compter sur vous !

*A Ottignies-Louvain-la-Neuve, la garde des enfants de moins de trois ans pose un réel problème malgré les diverses solutions déjà existantes.*

*Parmi celles-ci, une possibilité est l'accueil par les mamans-gardiennes à domicile ; elles sont soutenues et encadrées par un service organisé par le C.P.A.S. et agréé par l'O.N.E.*

*Mais cette solution ne suffit pas pour répondre à une demande croissante.*

*C'est pourquoi le C.P.A.S. d'Ottignies recrute des candidat(e)s-gardienn(e)s ; les conditions premières sont d'avoir 21 ans au moins et d'être domicilié sur le territoire de la commune.*

*Pour de plus amples renseignements, une lettre de critères et le règlement du Service sont disponibles au service :*

*Boulevard Martin 21  
1340 Ottignies-L.L.N.  
Téléphone (010) 41 1532*

## A VOTRE BON CŒUR...

Ces mois d'été sont souvent l'occasion d'une détente musicale. Mais il arrive parfois, comme ici au Douaire, que la musique soit la dernière ressource de l'homme. Image étonnante de notre société de consommation où la pauvreté côtoie l'abondance aux portes des grandes surfaces.

## JOURNEE MONDIALE DE SERVICE LIONS

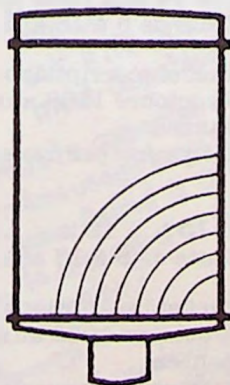
8 octobre 1988



Le Lions Club d'Ottignies-Louvain-la-Neuve observera la Journée Mondiale de Service Lions, le 8 octobre 1988. Ce jour, plus de 1,3 millions de Lions faisant partie de plus de 38.000 clubs de plus de 160 pays auront la même pensée ; servir les nécessiteux et les abandonnés de leur communauté. Ils renouvelleront leur promesse de servir les idéaux du Lionisme :

- la création et le développement d'un esprit de compréhension entre les peuples du monde ;
- l'encouragement aux principes de bon gouvernement et de civisme ;
- la participation active au bien-être social et moral de la communauté ;
- l'union des membres des clubs par des liens d'amitié, de bonne camaraderie et de compréhension mutuelle ;
- la création d'un forum pour la pleine et libre discussion de tous les sujets d'intérêt public, sauf ceux de politique partisane et de religion sectaire qui ne feront pas l'objet de débats de la part des membres du club ;
- l'encouragement à servir la communauté sans rétribution financière personnelle de la part d'homme animés de l'esprit de service, et l'encouragement de la compétence et de la pratique des principes moraux élevés dans le commerce, l'industrie, les professions libérales, les services publics et les entreprises privées.

PROFITEZ  
DE NOS CONDITIONS SPECIALES  
JUSQU'AU 31 DECEMBRE 1988



INFORMEZ-VOUS  
AUPRES  
DE VOTRE INSTALLATEUR  
OU DE NOS CENTRES

**SEDILEC  
UNERG**

VOTRE CONSEILLER EN ENERGIE

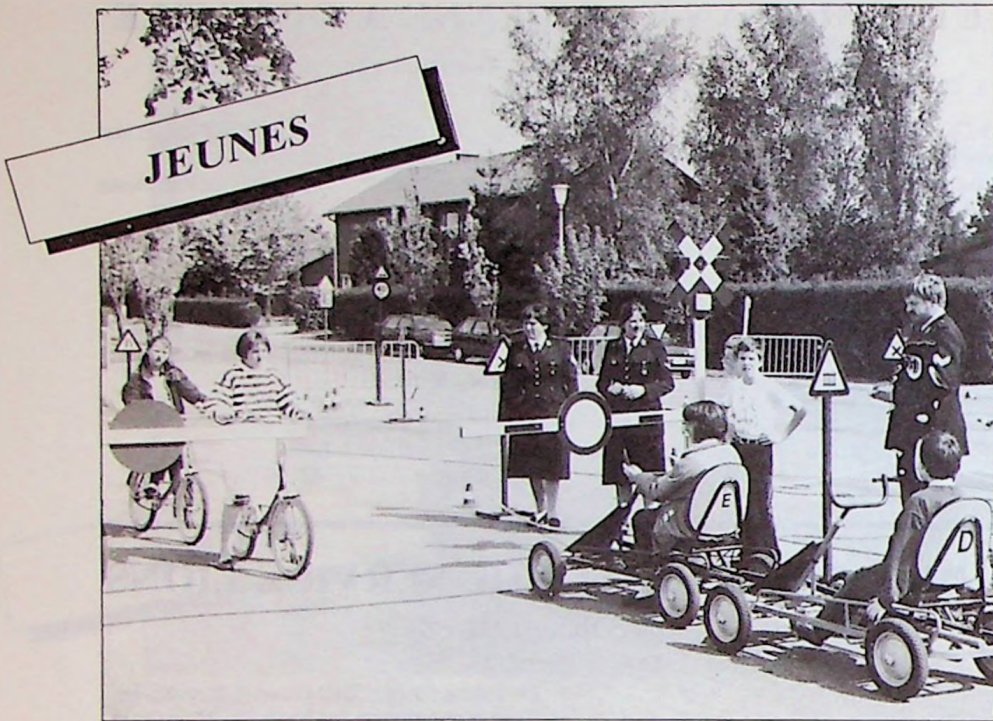
Le chauffe-eau électrique  
à accumulation  
Votre eau chaude à moitié prix

RUE DU MONUMENT, 54  
1340 OTTIGNIES  
Tél. : 010 / 41. 74 04



L'électricité, c'est le bon sens.

Le Lions Club d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, créé en 1975, vient en aide à une quinzaine d'œuvres de la région, en vertu de sa devise « we serve ». Il profite de la présente pour remercier très sincèrement tous ceux qui collaborent avec lui pour créer une chaîne de solidarité et de bonheur au profit des plus démunis d'entre nous.



## SECURITE ROUTIERE

Etre attentif et décontracté

Dans le cadre d'un programme permanent consacré à la sécurité routière, une équipe de policiers composée de Claudine Geraerts, Christine Martin et Eric Marien (notre photo ci-dessus) s'est dévouée pour inculquer aux jeunes les notions de prudence et de respect des règles de la circulation.

De nombreux enfants de nos écoles ont participé à la quinzaine de la circulation routière organisée au Bon Air pendant le mois de mai. Sur notre photo on voit les élèves de M. Levêque (5<sup>e</sup> primaire, école St-Pie X), très décontractés, en compagnie de leurs moniteurs.



## CENTRE D'EXPRESSION ET DE CREATIVITE « LE C.L.A. »

Des activités pour enfants et adultes

Le Centre de Loisirs Actifs d'Ottignies-Louvain-la-Neuve organise, durant l'année scolaire, des ateliers d'activités manuelles pour enfants et adultes.

Les participants, accompagnés par un ou deux animateurs spécialisés, ont l'occasion de s'adonner à des activités manuelles telles que la peinture, le modelage de la terre, le dessin aux pastels, au fusain, la linogravure...

Les séances se déroulent à l'ancienne Maison Communale de Limelette, 67 avenue de Jassans.

Les inscriptions se prennent par cycle : le premier s'étalant d'octobre 1988 à fin janvier 1989, le second de février à fin mai 1989.

Les ateliers sont reconnus comme Centre d'Expression et de Créativité par le Ministère de la Communauté française.

### Programme des séances d'ateliers

Le mercredi de 14 h. à 16 h.  
Pour les enfants de 5 à 13 ans.

Prise de contact et inscriptions :  
le mercredi 5 octobre 1988 aux heures de séances.

Frais de participation par cycle :  
800 frs.

Le samedi de 10 h. à 12 h.  
Pour les enfants de 5 à 13 ans.

Prise de contact et inscriptions :  
le samedi 1<sup>er</sup> octobre 1988 aux heures de séances.

Frais de participation par cycle :  
800 frs.

Renseignements :  
Service Social de  
l'Administration Communale  
Avenue des Combattants 34  
1340 Ottignies  
Tél. : 41 40 72

## LES ENFANTS DE JASSANS



En visite dans notre Ville

Les Comités de Jumelage, tant à Jassans-Riottier qu'à Ottignies-Louvain-la-Neuve, sont très actifs et les responsables collaborent étroitement dans un réel esprit de l'Europe des Cœurs tel que l'appréciaient les regrettés Léon Fournet, Simone Boudringhien et Antoine Sténuît qui furent les chevilles ouvrières de cette intéressante initiative.

Dans le cadre des échanges culturels organisés par nos deux communautés, une délégation des enfants de Jassans-Riottier a été reçue chez nous au cours du week-end du 26 juin.

Un tout grand merci aux familles qui ont accueilli les enfants et aux moniteurs de la plaine de jeux qui organisèrent pour eux une après-midi récréative sur le site de Louvain-la-Neuve (notre photo).



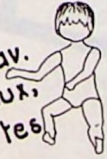
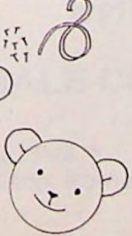

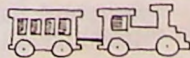
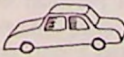
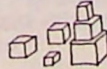


 Veux-tu aider le CPAS à faire le bonheur d'un enfant de ton âge, peu favorisé par la vie parce que, soit il n'a pas eu la chance de connaître un milieu familial, soit il n'a pas eu des parents financièrement capables de lui offrir une St Nicolas.

Peux-tu apporter un de tes jouets, même usagé mais propre, au CPAS, 4 av. Reine Astrid à Ottignies-LLN, ou mieux, te charger d'en récolter auprès de tes copains ?

Un tout grand merci.

Sont aussi appréciés les matériaux de récupération tels déchets de laine, dentelles, bouts de ruban, morceaux de tis. sus, vis, clous, ...

Un tout grand merci pour ton geste généreux.

## Ets. Hermand sprl

Avenue des Combattants, 117  
1340 Ottignies  
Tél. : 010/41 34 32





Les portraits des victimes de « faits divers »...

LA VIE

## COMITE D'ACCUEIL AUX REFUGIES

Les devoirs de l'homme : cela existe aussi !

Ce comité s'est créé dans notre Ville en vue de trouver des logements pour ceux qui sont momentanément hébergés au « Petit Château » à Bruxelles. Ses membres s'occupent également des démarches auprès du C.P.A.S. et des cours de français. Le plus difficile, ce sont les couples et les familles de réfugiés.

L'Administration communale n'a pas manqué de donner l'exemple

lorsqu'elle a engagé au service de la voirie plusieurs ouvriers d'origine vietnamienne. Il ne faut pas oublier qu'un refoulement éventuel vers le pays d'origine signifie, pour beaucoup de ces déracinés, des tracasseries administratives quand ce n'est pas la torture et la mort.

Contact :  
Christiane Eggermont  
Tél. 61 56 50 ou 61 56 98

## OXFAM

Lecture pour tous :  
une foire aux livres du 1<sup>er</sup> au 31 octobre (forte réduction de prix).

Oxfam préfère montrer ce qu'il fait !  
Le magasin Oxfam d'Ottignies soutient avec ses bénéficiaires un projet de creusement de puits au Mozambique.

Exposition du 3 au 8 octobre.

120 avenue des Combattants, ça bouge ! Grâce à nos bénévoles les heures d'ouverture sont à nouveau élargies :

lundi de 14 h. à 16 h.

mardi au vendredi de 9 h. à 18 h.

samedi de 10 h. à 12 h.

(Communiqué)

**EXPO CARRELAGES**

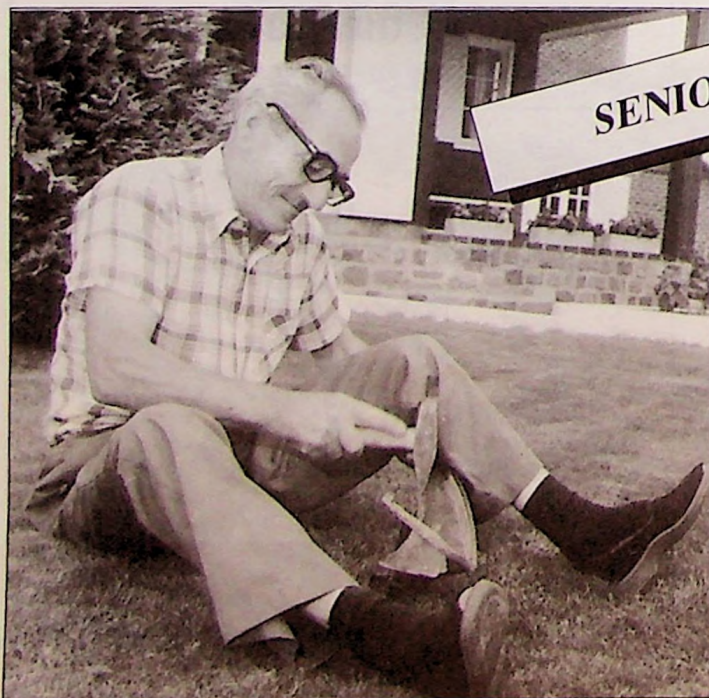
81, Av. des Combattants  
OTTIGNIES

**PRIX DE GROS**

**EXTRA 010**

**415.415**

TOUTES OTTIGNIES TOUTES MARQUES LLN



DESMEY

## MAURICE JUNION

Un faucheur sachant faucher

Les habitants du quartier de Franquennes connaissent bien Maurice Junion, ancien ouvrier communal à la répartition facile mais au grand cœur.

Notre photographe l'a surpris devant son domicile occupé au battage d'une faux. C'est en 1955 que Guillaume Loosdjek, forgeron et conseiller communal de Cérroux-Mousty, initia Maurice à ce patient travail. Les faux étaient fournies par Gaston Abs, le beau-père de M. Roger Delain (ancien échevin d'Ottignies).

Pour battre une lame, il faut compter une heure et procéder en trois opérations, le pinçage, l'étirage et l'aiguillage. On utilise généralement un marteau de 500 gr. De nos jours cet outil est couramment remplacé par les pétaradantes débroussailleuses et leur fil de nylon.





**SANTÉ**

## MEDECIN SANS FRONTIERES AU TCHAD

*Le Docteur Yves Coyette, natif d'Ottignies où sa famille est honorablement connue, a travaillé 15 mois au Tchad pour Médecins Sans Frontières.*

*Depuis 1987 il participe au projet M.S.F. en Guinée.*

*Le programme de relance des structures sanitaires envisage de redynamiser le fonctionnement des centres de santé par un ensemble d'interventions soutenues par l'actuel gouvernement guinéen.*



Tél. 414819  
37 Ch. de la Croix  
1340 Ottignies

ON PREFERE

### TELE BOUTIQUE

POUR SON SERVICE TECHNIQUE

25 ans d'expérience en électronique

VOTRE SPECIALISTE : RADIO - T.V. - HI-FI - VIDEO - ELECTRO MENAGER - CUISINES EQUIPEES



## ALIMENTATION GENERALE COURTHEOUX

- Fruits et légumes •
- Rayons charcuterie, spécialités maison, fromages et boulangerie •

Les conseils de Bacon fumé !

Visite du Petitypin :

Sorties de messe et d'école : grosse affluence

Période à conseiller : début d'après-midi

Vaut le détour !

Ouvert le dimanche  
de 8 à 17 h.

Du mardi au samedi  
de 9 à 19 h.

Avenue de la Résistance 26  
Petit-Ry - OTTIGNIES

☎010/416845

## VIENT DE PARAITRE

### « 100 RECETTES POUR NE PAS GROSSIR »

*C'est très bien fait et cela « mérite le détour ».*

*L'auteur, Nicole Darchambeau, ne nous propose pas des recettes pour maigrir mais simplement pour ne pas grossir. C'est clairement indiqué dans le titre. C'est plus qu'un livre sur la diététique. Il ne propose aucune recette miracle. Rien qu'une discipline gastronomique librement consentie. Le tout basé sur une expérience réellement intelligente.*

*En fait, Nicole Darchambeau, habitant au quartier du Buston à Limelette, nous convie à apprendre à cuisiner et à manger léger. C'est toute la différence et elle est de taille !*

*« Cent recettes pour ne pas grossir », 48 pages - 250 frs. En vente en librairies ou chez l'auteur, avenue des Capucines, 15 - Tél. 41 1347.*

Suite de la rubrique  
« Santé » page 18

## Ets NOEL G.

Avenue Albert 1<sup>er</sup> 43  
1342 Limelette  
Tél. 010/413190

- Pièces de rechange - Réparation - Vente de :  
Tondeuses, motoculteurs, tronçonneuses  
Tracteurs agricoles, horticoles
- Travaux de tournage  
Fer au détail et fer forgé
- Huile Castrol

Massey-Ferguson - Kubota  
Honda - Flymo  
Ariens - Zenoah



## REPAS TARTINES OU REPAS CANTINE ?

*Les vacances ne sont pas encore finies que déjà il faut songer à préparer les cartables. C'est le moment de choisir entre les crayons et les stylos, entre les cahiers et les classeurs, mais aussi entre la boîte à tartines ou la cantine...*

### Le repas-tartines

Un repas-tartines peut être de bonne qualité nutritionnelle. Il ne demande pour cela qu'un peu de temps et de bon sens, afin d'en faire un repas équilibré.

L'équilibre alimentaire s'établit d'après les nutriments. Un casse-croûte équilibré comprend donc des aliments sources de :

- glucides : pain, riz, pâtes ou pommes de terre ;
- lipides : beurre, margarine ou mayonnaise ;
- protides : viandes, poissons ou œufs ;
- vitamines, sels minéraux et fibres : fruits et légumes ;
- + idéalement une source de calcium : fromages, yaourts, ou desserts au lait.

La variété du casse-croûte est également fort importante, car elle favorise à la fois l'équilibre alimentaire et l'appétit de l'enfant. Effectivement, si la garniture des tartines se limite à l'éternel jambon cuit et au gouda, il est fort probable que tôt ou tard elles terminent leur parcours dans une poubelle. Non par grève de la faim, mais au profit de chips ou autres curiosités alimentaires dont nos enfants se délectent !

Cela vaut donc la peine de s'y mettre. Avec un peu d'organisation et beaucoup d'amour, vous réaliserez des casse-croûte qu'ils redemanderont, comme par exemple :

- du pain blanc beurré garni de rôti de porc et de carottes râpées, avec comme dessert un pudding vanille ;
- du pain gris beurré garni d'une omelette aux champignons, suivi d'un yaourt aux fruits ;
- du pain baguette garni de thon à la mayonnaise, d'une feuille de laitue et de rondelles de tomate, suivi d'une semoule de riz.

Et si l'école dispose d'un frigo pour entreposer ces bonnes choses avant qu'elles ne soient dévorées, c'est d'autant mieux.

### Le repas-cantine

A la cantine scolaire, la bonne humeur et l'appétit ne font jamais défaut. C'est à qui en mangera le plus, et on oublie qu'à la maison on se montre beaucoup plus difficile. C'est qu'on a sa fierté quand même, et les « j'aime pas, c'est pas bon », ça ne grandit pas un homme ! Et puis, maman cuisine fort bien, mais dans le jardin du voisin l'herbe paraît encore plus verte... N'en soyez pas marrie, Madame, ce comportement est excellent pour la diversification des goûts alimentaires !

« Mais est-ce aussi bon qu'à la maison au moins ? »

Et pourquoi pas ? De plus en plus souvent la gestion des cantines scolaires est confiée à des professionnels : restaurateurs et diététiciens<sup>(\*)</sup>. Leurs compétences respectives garantissent une qualité culinaire et nutritionnelle optimale.

Parents, soyez tranquilles : les repas servis dans l'école de votre enfant sont bons et équilibrés. Fini donc le casse-tête du casse-croûte !

### Alors, chaud ou froid ?

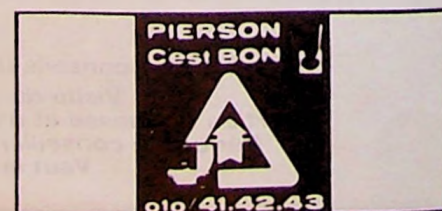
L'idéal, nul ne l'ignore, est de prendre le repas principal de la journée à midi. De cette manière, le repas du soir peut être léger afin de favoriser une bonne nuit de sommeil.

Mais c'est à chacun de faire son choix selon ses convenances, et selon l'intérêt qu'il porte à l'équilibre alimentaire...

Bonne rentrée à tous !

Chantal Weber  
Diététicienne

(\*) C'est le cas des écoles communales de Louvain-la-Neuve qui ont confié leur gestion cantines à la S.A. Break Time (tél. 65 88 35).





# L'ENJEU DU 9 OCTOBRE :

Comment y participer  
efficacement ?

**L**a vie collective d'une cité doit être organisée de manière telle que la liberté des uns n'entrave pas celle

des autres. Dans un pays démocratique, les citoyens détiennent ce pouvoir par le biais des élections. En Belgique, les conseils com-

munaux sont renouvelés tous les six ans, le deuxième dimanche d'octobre. Le 9 octobre prochain, vous désignerez les personnes

qui, pour six ans, disposeront de l'autorité pour gérer votre Ville.

## QUI DIRIGE LA VILLE ?

### 1. Le Conseil communal :

c'est le « Parlement » de la commune. Ses membres désignés directement par les électeurs, **décident** des affaires de la communauté.

### 2. Le Collège des Bourgmestre et Echevins :

c'est le « Gouvernement » communal chargé d'**exécuter** les décisions prises en séance du Conseil.

### 3. Le Bourgmestre :

c'est le chef de la cité, proposé par la majorité des Conseillers communaux et nommé par le Roi.

### 4. Les Echevins :

en France on les désigne plus explicitement sous l'appellation d'adjoints au maire. Ils sont désignés parmi les Conseillers communaux lors d'un vote au scrutin secret et à la majorité absolue.



Installation du Conseil communal issu des élections d'octobre 1982 : vingt-cinq bonnes volontés pour parlementer, gouverner et décider des affaires de la Ville

## QUI PEUT VOTER ?

Le vote est obligatoire pour tous les citoyens belges âgés de 18 ans au moins et inscrits sur les listes électorales. Si vous êtes dans ce cas, vous recevrez une convocation à votre domicile. Si vous ne la recevez pas, informez-vous auprès de l'Administration communale (Tél. 41 02 42). En effet des difficultés peuvent surgir si vous avez par exemple, récemment changé de domicile.

**Les convocations n'ayant pas été remises aux électeurs sont déposées au secrétariat communal où elles peuvent être**

**retirées jusqu'au jour de l'élection à midi.**

Si, pour un motif valable, vous êtes empêché de vous rendre au bureau de vote, vous pouvez voter par **procuration**. C'est-à-dire qu'une personne de votre famille (jusqu'au 3<sup>e</sup> degré) peut voter à votre place à condition de fournir les attestations nécessaires accompagnées des formulaires réglementaires disponibles soit :

- a) auprès de l'Administration communale ;
- b) auprès du candidat de votre choix.

### Qui peut voter par procuration ?

- Les personnes malades ou infirmes (certificat médical)
- Les électeurs retenus sur leur lieu de travail pour raisons professionnelles (attestation de l'employeur)
- Les religieux ou religieuses faisant partie d'un ordre cloîtré

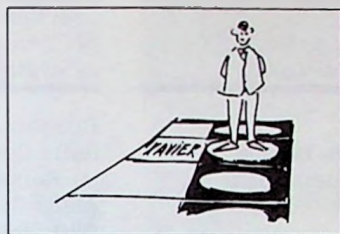
### Attention !

Si vous êtes en vacances à l'étranger au moment du scrutin, vous ne pouvez pas voter par procuration.

Vous devez simplement justifier votre absence par une attestation (de la police de votre lieu de séjour par exemple) que vous ferez parvenir au Juge de Paix du Canton de Wavre.

## COMMENT VOTER ?

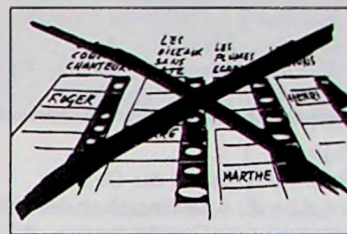
Le 9 octobre, entre 8 et 13 h. présentez-vous au bureau de vote dont le numéro et l'adresse figurent sur votre convocation. N'oubliez pas de vous munir des documents suivants :



Vote pour un candidat

bulletin dans l'urne et récupérez votre convocation et votre carte d'identité.

Pour voter valablement remplissez les cases suivant l'une des trois manières ci-après et sur une seule liste :



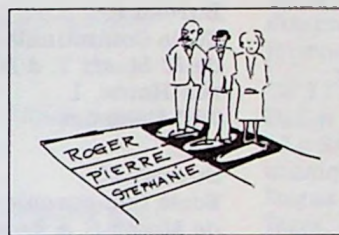
Panachage interdit !



Vote en case de tête

- convocation
- carte d'identité.

Vous recevrez un bulletin de vote avant de vous rendre dans l'isoloir. Pour voter utilisez le crayon déposé dans l'isoloir. En sortant déposez votre



Vote pour plusieurs candidats

- case de tête
- case d'un candidat
- case de plusieurs candidats (autant que vous le souhaitez : 1, 2, 3 ... 11, 12, 13 jusque 24 !)

**Attention !**  
Le vote sur différentes listes est interdit (panachage).

### Quels effets aura votre vote ?

1. **Vote en case de tête :**  
augmentation des chances de cette liste d'obtenir des sièges (nombre d'élus) et favoriser les premiers candidats de la liste.
2. **Vote pour un ou plusieurs candidats :**  
donner une chance à chacun des candidats de votre choix.

## QUI PEUT ETRE CANDIDAT ?

Tout citoyen belge âgé de 21 ans et remplissant certaines conditions, trop longues à énumérer ici, peut être candidat aux élections communales.

Remarquons par exemple, que toute personne recevant un traitement de la Commune ne peut être élue conseiller communal.

C'est le cas des fonctionnaires communaux résidant dans la commune où ils travaillent.

Le nombre de conseillers à élire est fonction du chiffre de population établi au dernier recensement décentral.

Soit, en ce qui concerne notre Ville :

25 conseillers pour 19.711 habitants recensés au 1.3.1981.

C'est la raison pour laquelle chaque liste présentée à vos suffrages comporte 25 noms de candidats.

*Les élus ne seront pas nécessairement ceux qui sont les mieux placés sur la liste ni ceux qui auront obtenu le plus de votes préférentiels.*

*Tout dépendra de la proportion de bulletins avec vote en case de tête qui déterminent le nombre de sièges attribués aux différentes listes.*

### Les élections du 9 octobre en chiffres

Nombre de conseillers à élire :	25
Nombre d'électeurs :	12.889
(soit environ 1.000 en plus qu'en 1982)	
Nombre de bureaux de vote :	19
Nombre de listes :	4
Nombre de candidats :	25 x 4 = 100

## REPARTITION DES 19 BUREAUX DE VOTE

**Section 1 : Ottignies Centre**  
(Centre, Blanc-Ry, La Croix, Bauloy, Stymont, Tiernat, Etoile, Tavernier, Boissete)

Bureau 1 :  
Ecole Primaire du Centre  
de Abs A. à Debranbandere V.  
avenue des Combattants, 39  
750 électeurs

Bureau 2 :  
Ecole Maternelle Communale  
de Debrabant M. à Gerlache N.  
avenue des Combattants, 39A  
750 électeurs

Bureau 3 :  
Ecole Maternelle Communale  
de Germain C. à Magonet D.  
avenue des Combattants, 39A  
750 électeurs

Bureau 4 :  
Centre Culturel (1<sup>er</sup> étage)  
de Mahieu M. à Ruban A.  
avenue des Combattants, 41  
750 électeurs

Bureau 5 :  
Centre Culturel (rez-de-chaussée)  
de Rubay C. à Zwicky F.  
avenue des Combattants, 41  
763 électeurs

**Section 2 : Petit-Ry**

Bureau 6 :  
Ecole Saint-Pie X  
de Abrassart E. à Jamet J.P.  
avenue Saint-Pie X, 5  
600 électeurs

Bureau 7 :  
Ecole Saint-Pie X  
de Jamet M. à Zyde G.  
avenue Saint-Pie X, 5  
591 électeurs

**Section 3 : Blocry**  
(Blocry, Baraque, Bruyères,  
Centre de Louvain-la-Neuve)

Bureau 8 :  
Ecole Communale de Blocry  
de Abeels M. à El Guennouni  
rue Haute, 1  
780 électeurs

Bureau 9 :  
Ecole Communale de Blocry  
de El Masri Y. à Motch A.  
rue Haute, 1  
765 électeurs

Bureau 10 :  
Ecole Communale de Blocry  
de Motch C. à Zenniger R.  
rue Haute, 1  
772 électeurs

**Section 4 : Mousty**  
(Mousty, Franquénies, Morimont,  
Bon Air, Bel Horizon, Chapelle aux  
Sabots)

Bureau 11 :  
Ecole des Coquerées  
de Abbeloos C. à Dumont R.  
rue des Coquerées, 4  
735 électeurs

Bureau 12 :  
Ecole des Coquerées  
de Dunkel B. à Metens J.  
rue des Coquerées, 4  
720 électeurs

Bureau 13 :  
Ecole des Coquerées  
de Metzmaeker H. à Zone L.  
rue des Coquerées, 4  
728 électeurs

**Section 5 : Céroux**  
(Céroux, Pinchart, Puits, Limauges,  
Ferrières)

Bureau 14 :  
Salle Communale de Céroux  
de Aerts J. à Zimmerman G.  
place Communale  
689 électeurs

**Section 6 : Limelette**  
(Centre, Congo, Fond de Bondry,  
Saint-Géry, Rofessart, Charnois)

Bureau 15 :  
Ecole Maternelle Communale  
de Abs B. à Dumont V.  
avenue de Jassans, 67  
585 électeurs

Bureau 16 :  
Ecole Maternelle Communale  
de Dumoulin C. à Milling N.  
avenue de Jassans, 67  
585 électeurs

Bureau 17 :  
Ecole Maternelle Communale  
de Minet M. à Zornik A.  
avenue de Jassans, 67  
584 électeurs

**Section 7 : Buston**  
(Buston, Colombes, Pinsons,  
Mésanges)

Bureau 18 :  
Athénée Royal  
de Abraham I. à Jassogne S.  
avenue des Villas, 9  
495 électeurs

Bureau 19 :  
Athénée Royal  
de Jaumain J. à Zimmerman L.  
avenue des Villas, 9  
497 électeurs

## INFORMATIONS ELECTORALES

Toutes informations électorales peuvent être obtenues au **Service Démographique**, avenue des Combattants, 40  
Tél. 41 02 42

**Ouverture des guichets :**  
du lundi au vendredi : de 8 h. 30 à 11 h. 45 et de 13 h. 30 à 15 h.

**Le jour des élections :**  
au Secrétariat communal, avenue des Combattants, 39, de 8 h. à 12 h. - Tél. 41 40 72

# AGENDA



DESMEY

## CULTURE

### CET AUTOMNE AU CENTRE CULTUREL

Pour plus de renseignements sur toutes les activités artistiques, abonnez-vous au Bulletin du Centre Culturel.

50 frs pour 5 numéros à verser au compte 000-0232325-10 du C.C.A.O.

#### Septembre

Je 15, Ve 16, Sa 19 :  
La Revue (Théâtre des Galeries)  
20 h. 15

Di 18 :  
La Revue (Théâtre des Galeries)  
16 h.

Ma 20 :  
Exploration du Monde : Asie  
20 h.

Me 21 :  
Exploration du Monde : Asie  
20 h.

Sa 24 :  
Concert Festival de Wallonie  
20 h. 15

Lu 26 :  
Cercle Culturel d'Ottignies :  
Le Grand Jacques - 20 h.

Ve 30 :  
Huit femmes au Pôle Nord  
20 h.

#### Octobre

Sa 1 :  
Bal de la kermesse - 21 h.

Ma 4 :  
Exploration du Monde : Tahiti  
20 h.

#### EPICERIE DES CLOS

Avenue Albert 1<sup>er</sup> 1 - 1342 Limelette  
Tél. (010) 419665

**Alimentation générale**  
Fruits et Légumes • Cigarettes  
Dépôt de pains

Ouvert de 8 h. 30 à 12 h. 30 et de 13 h. 30 à 19 h.  
Samedi et Dimanche : ouvert à 7 h. 30  
Fermé du dimanche 13 h. au lundi 13 h.

**ON PORTE A DOMICILE**  
Parking clientèle

Me 5 :  
Exploration du Monde : Tahiti  
20 h.

Je 6 :  
Connaissance et Vie (sur abt)  
10 h.

Je 13 :  
Théâtre du Parc : Tailleur pour  
dames - 20 h. 15

Ve 14 :  
Théâtre du Parc : Tailleur pour  
dames - 20 h. 15

Sa 15 :  
Théâtre du Parc : Tailleur pour  
dames - 20 h. 15

Di 16 :  
Théâtre du Parc : Tailleur pour  
dames - 16 h.

Sa 22 :  
Cercle l'Effort : « In sèl, Grand-père »  
19 h. 30

Di 23 :  
Cercle l'Effort : « In sèl, Grand-père »  
15 h. 30

Sa 29 :  
Concert organisé par la Philhar-  
monie Concordia - 20 h.

#### Novembre

Je 3 :  
Concert de Jazz organisé par  
Vitamine Z - (à préciser)

Ve 4 :  
Conférence organisée par l'Eglise  
Evangélique avec film - (à préciser)

Me 9 :  
Journée de l'Emploi - Toute la  
journée

Ve 11 :  
Ballet Royal de Wallonie dans  
« Le Sacre du Printemps »,  
musique de Stravinski  
Degas sur la symphonie en ut de  
Bizet  
Extase (pas de deux)  
20 h. 15

Me 16 :  
Christian Merveille - 15 h.

Me 16 :  
Concert Mozart organisé par la  
Chorale St-Remy avec Marie-Noëlle  
de Callataÿ - 20 h. 30

Di 20 :  
Séance de cinéma pour enfants  
organisée par l'école St-Pie X - (à  
préciser)

Ma 22 :  
Exploration du Monde : Thibet  
20 h.

Me 23 :  
Exploration du Monde : Thibet  
20 h.

Je 24 :  
Connaissance et Vie (sur abt) - 10 h.

Ve 25 :  
Concert (option) - 20 h.

Sa 26 :  
Variétés : Marc Herman, etc... -  
organisé par A.G.L. - (à préciser)

Lu 28 :  
Jean Lapointe - 20 h. 15

### Auto-Ecole RATY

N° 2114

Avenue des Combattants 67  
Ottignies

Tél. (siège administratif)  
083/212223 après 17 h.

### Clôtures DETHY sprl

1907 Avenue Albert 1<sup>er</sup> 33 1988  
1342 Limelette

Tél. 010/415088

Ouvert le samedi de 9 h à 12 h.

Distributeur reconnu Bekaert

Piquets en fer plastifié, bois, béton,  
caoutchouc

Treillis en tous genres,  
plastifié et galvanisé

Accessoires pour clôtures électriques

Clapiers - Chenils

Remise à domicile

## LES PREMIERES ARMES D'HERGE AU JOURNAL « LE VINGTIEME SIECLE » AVAIENT UN OTTINTOIS POUR TEMOIN !

René Verhaegen raconte...



DESMET

**N**ous sommes au cœur des années 20. Boulevard Bischoffsheim, en plein centre de Bruxelles, se dresse un vétuste hôtel de maître, à l'entrée duquel une plaque de cuivre porte un titre prometteur : « Journal Le Vingtième Siècle »... Une appellation « up to date » qui concorde mal avec l'état délabré de cet immeuble bourgeois fissuré de partout et envahi par la poussière.

Au deuxième étage du bâtiment, le jeune Georges Remi, qui n'est pas encore devenu Hergé, occupe une petite salle de bains transformée en bureau, tandis qu'à la comptabilité du quotidien œuvre un futur Ottintois, René Verhaegen... Six décennies plus tard, ce dernier nous a reçus dans sa paisible maison de la rue du Petit-Ry, où entouré d'une imposante documentation, il a fait appel à toutes ses réminiscences pour retracer les premières salves hergéennes sur le front de la B.D.

E.G. : Monsieur Verhaegen, quand et comment avez-vous fait la connaissance de Georges Remi ? Quelles furent en outre vos premières impressions sur le père de Tintin ?

R.V. : En novembre 1925, alors âgé de 19 ans, je suis entré au journal « Le Vingtième Siècle » en qualité d'aide-comptable. Hergé, à mon arrivée, y travaillait déjà, mais nous avons eu peu de contacts ensemble : nos relations étaient placées sous le signe d'une certaine indifférence étant donné que nous n'appartenions pas à la même commune. Pourtant j'avais connu Georges très tôt puisqu'en 1914 nous fréquentions la même école communale, chaussée de Wavre à Ixelles. Je le retrouvai au Collège Saint-Boniface, dont j'étais l'élève depuis un an à l'arrivée du futur créateur de Tintin et Milou. Les classes n'entraient guère en rapport entre elles et je parlais donc peu avec Remi, mais je tiens cependant à apporter certaines précisions sur sa vie estudiantine. Des exégètes ont prétendu que la formation artistique d'Hergé fut entièrement celle d'un autodidacte. En réalité, il suivait des cours de dessin, dans lesquels, sans turlupinade, il s'illustrait...

Et notre interlocuteur de nous montrer le palmarès du cours spécial de dessin et de peinture du Collège Saint-Boniface en 1921 : Georges Remi y avait décroché un deuxième accessit en dessin...

E.G. : Dans leur « portrait biographique » consacré à Hergé, Thierry Smolderen et Pierre Sterckx racontent qu'il pouvait être très colérique, tel ce jour où il lança un encrier à la tête du contremaître de l'atelier de photogravure, Monsieur Stout... Vous souvenez-vous de cet épisode cocasse ?

R.V. : Cette anecdote m'étonne : je n'ai pas connu de Monsieur Stout au service « Photogravure » dont le

responsable s'appelait Bayens et connaissait très bien son métier. Mais il est vrai qu'Hergé ne menait pas une vie des plus faciles avec ce Bayens, étant donné que nous travaillions dans des conditions peu hygiéniques, ce qui mettait à contribution les nerfs de chacun d'entre nous. Pour en revenir à votre question, je vous confirmerai pourtant qu'Hergé pouvait s'emporter comme une soupe au lait : un jour où une jolie demoiselle lui avait posé un lapin, il est entré dans une colère mémorable et a mis, devant moi, une boîte d'allumettes en charpie.

E.G. : Au « XX<sup>e</sup> Siècle », vous écriviez des petits feuilletons pour la jeunesse que Hergé illustrait ensuite ?

R.V. : Lorsque Georges Remi fut nommé « grand patron » de la partie « magazine » réservée aux enfants, il m'a demandé un coup de main. J'ai ainsi rédigé une dizaine d'histoires de longueurs diverses, sans bulles, un peu à la façon des « Pieds Nickelés ». Citons, de mémoire, « Une petite araignée voyage », « Le vizir avare », « Popokabaka », « La rainette », « Le tapis merveilleux », un conte oriental qui n'était pas tiré des « Mille et une nuits » mais qui me fut inspiré par l'écrivain allemand Hauff. On ne pourra pas dire que je courais le cachet puisque je ne percevais, pour ces histoires, qu'une rétribution dérisoire : quelques centimes à la ligne.

E.G. : Nous en étions aux prémices de l'œuvre hergéenne. Que faut-il penser de sa production de l'époque ?

R.V. : Hergé était déjà parfaitement maître de son art, comme le témoignent ses dessins de couvertures du « Petit Vingtième ». Pour un minuscule dessin original d'Hergé, un collectionneur m'a d'ailleurs offert 20.000 frs, mais je n'ai jamais voulu m'en séparer.

Il y a une chose dont on ne tient cependant pas compte : Georges Remi faisait partie d'un groupe de







René Verhaegen avait rédigé un conte oriental illustré par Hergé

scouts, « L'Atelier de la Fleur de Lys », qui travaillait pour lui, à ses dessins. Comme Rubens, il a toujours eu l'habitude de s'entourer de « nègres » ! Mais cela n'enlève rien à ses mérites car c'était un artiste exceptionnel : figurez-vous qu'avec un gros pinceau (numéro quatorze) trempé dans de l'encre de Chine, il parvenait à dessiner Tintin au Pays des Soviets. Il était très influencé par un graphiste comme Léo Marfurt qui lui fit découvrir l'aérographe et toutes ses utilisations possibles. J'ajouterais enfin qu'il travaillait aux aventures de son héros au coup par coup, sans fil conducteur, et qu'il accordait déjà énormément d'importance aux détails.

E.G. : C'était une sorte de despote éclairé qui régnait sur le journal en la personne de l'Abbé Wallez : a-t-il vraiment « façonné » le jeune Remi ?

R.V. : La photo de Benito Mussolini trônait derrière l'Abbé Wallez, qui parlait d'ailleurs le français comme un Italien ! Il cultivait l'ambition d'embrasser une carrière de conseiller politique et admirait beaucoup certains personnages historiques impétueux comme les gens du Midi : Charles le Téméraire par exemple. Peu religieux (il bâclait sa messe en un quart d'heure), l'Abbé Wallez a essayé d'ouvrir la vie au jeune homme sans expérience qu'était Georges Remi et il a tenté de l'influencer politiquement, en lui faisant partager son anti-bolchévisme virulent.

De son côté, Hergé était plutôt intéressé par le dessin publicitaire, ce qui l'amena à désertir le « Vingtième Siècle » pendant quelques semaines. L'Abbé n'apprécia pas son départ, car il avait absolument besoin d'un bon dessinateur, notamment pour les pages destinées aux enfants ; il me confia alors la mission de ... retrouver Hergé et de le ramener au journal. Place de Theux,

j'ai rencontré peu après une dame qui devait être la mère de Georges ; j'ai parlementé avec elle et l'enfant prodigue est revenu au bercail.

E.G. : L'Abbé à la poigne de fer était-il le seul à appuyer Georges Remi dans sa carrière, ou bien a-t-il bénéficié d'autres « rampes de lancement » ?

R.V. : Hergé était très sympathique, de sorte que tout le monde lui accordait volontiers une aide. J'ai fait preuve moi aussi d'abnégation à son égard : invité, après la publication de ma première histoire, auprès d'une personnalité de la noblesse qui s'occupait de « Jeunesse », une revue mensuelle éditée par la Croix-Rouge, j'ai recommandé chaudement Georges Remi au secrétaire de ce magazine, Monsieur Picalausa, et les deux hommes ont aussitôt fraternisé, leur vocation pour le scoutisme aidant. Plus tard, Hergé a été signalé à la bienveillance des Editions Casterman par un ancien rédacteur du journal, Monsieur Charles Lesne, responsable à Tournai de la société précitée.

E.G. : Du microcosme nationaliste et clérical mis en place par le bouillant Wallez se dégage certainement quelque anecdote amusante ?

R.V. : Je me souviens d'une demoiselle qui travaillait au service « Abonnements » (notons au passage que le « Vingtième Siècle » tirait entre 18.000 et 22.000 exemplaires) et qui était très amoureuse d'Hergé. Peu avant la fête de Noël, elle avait accroché une feuille de houx au revers de son chemisier, côté cœur, en espérant que Georges allait l'inviter pour le réveillon. Mais Hergé l'a superbement ignorée et elle me l'a vertement reproché : cette jeune personne me considérait comme le grand copain du dessinateur, ce qui suffisait, dans son esprit, à mettre ses déboires sentimentaux sur mon compte.

Je garde aussi en mémoire les personnalités de Desmedt, un brave type qui rédigeait ses chroniques sportives pendant la nuit et qui réalisa le premier récit illustré par Hergé dans « Le Petit Vingtième », « Les aventures de Flup, Nénesse, Poussette et Cochonnet », ainsi que du dessinateur Evany, qui reprit un moment « Totor, C.P. des Hanne-ton », une série créée par Georges Remi dans « Le Boy-Scout belge ».

Mais les circonstances de mon départ du « Vingtième Siècle », à la fin du premier trimestre 1930,

méritent aussi d'être contées. Figurez-vous que l'Abbé Wallez avait un jour décrété que tous les célibataires employés au journal devaient se marier... et il avait essayé de me mettre une femme dans les bras. Devant mon refus, l'Abbé me signifia qu'il ne voulait plus me voir dans son entreprise. Licencié, je mis l'affaire dans les mains d'un avocat et je gagnai mon procès... avec des bénéfices, puisque entre-temps, j'avais retrouvé un emploi à « La Vie au Bureau »...

J'ai dit à Hergé : « Tu sais, je dois partir et je ne pourrai plus collaborer avec toi ! ». Il ne m'en a pas tenu rigueur, nous nous sommes quittés bons amis.

Quant à l'Abbé Wallez, son sectarisme ne lui a pas porté bonheur : à la fin de la guerre, il fut condamné à dix ans de réclusion comme collaborateur, peine réduite à cinq ans par la suite. Mis en résidence forcée dans un couvent d'Auderghem, il est resté fidèle à ses convictions politiques, et malgré tout ce qui s'était passé durant l'occupation, il a continué à faire de la propagande rexiste !

*Dure et trouble période que celle évoquée par René Verhaegen. Mais au-delà des remous politiques et des déchirants conflits humains suscités par une répression impitoyable, des amitiés indéfectibles, où le sentiment de reconnaissance prévalait sur toute forme de jugement hâtif, demeurèrent vivaces : lorsque l'Abbé Wallez s'éteignit dans la solitude et l'oubli, Hergé fut le seul, parmi les proches du « curé de choc », à suivre son enterrement.*

Eric Gilles

Ets Renard sprl  
**Hobby Center**

Avenue des Combattants, 92  
1340 - Ottignies  
Tél. : 010/414174

BOIS

**50 ans d'expérience**

Ouvert du lundi au samedi de 9 h. à 18 h.

**LA  
PHILHARMONIQUE  
DE LIEGE AU  
CENTRE CULTUREL**

Pierre Bartholomé dirigera le concert donné le samedi 24 septembre à 20 h. 15 au Centre Culturel par l'Orchestre Philharmonique de Liège.



JUNG

En soliste : la pianiste Brigitte Engere.

Au programme : « La Fiancée Vendue » (ouverture de Smetana), « Concerto en La Mineur » (Grieg) et « Symphonie Pastorale » (Beethoven).

**UN COQ  
DE CRISTAL  
A CHRISTIAN  
LAPORTE**



L'Union Royale des Fédérations Dramatiques et Littéraires Wallonnes décerne tous les deux ans un Coq de Cristal aux médias qui ont le mieux défendu l'esprit wallon.

Cette année, ce trophée a été attribué pour la presse écrite, à notre dynamique concitoyen Christian Laporte.

Gageons que le coq trône fièrement dans le bureau du coordinateur des nouvelles de Belgique à la rédaction du journal « Le Soir », à moins que ce ne soit dans celui de l'Ambassadeur de Montmartre auprès de la Commune Libre de Céroux !

Bravo Christian et continuez à « d'jauser wallon ».

**VIENT  
DE PARAITRE :**

**« Précis d'Arologie »**

Publié à l'occasion du trentième anniversaire de l'Athénée Royal Paul Delvaux d'Ottignies et rédigé par Edouard Gilis, professeur de langues à l'athénée depuis 1965, cet ouvrage retrace l'histoire peu banale de l'A.R.O.

« Précis d'Arologie », 300 pages - 2.000 frs à verser au compte 271-0726060-47 de l'Athénée Royal d'Ottignies.

**« Au Pays de l'Amer »**



FLAIR

Ceux qui aiment la sensibilité de Liliane Toussaint, notre concitoyenne, secrétaire-gérante du Centre Culturel, la retrouveront avec plaisir dans son nouveau recueil de poèmes « Au Pays de l'Amer » illustré par Roger Kairet.

Ne voulant sans doute pas laisser le lecteur sur une impression trop pessimiste, l'auteur a intitulé la deuxième partie de son ouvrage « Au Pays de la Jolie ».

« Au Pays de l'Amer » : 200 frs à verser au compte 310-0264430-94 de L. Toussaint, 18, rue Nouvelle, 1341 Céroux-Mousty.

Imprimerie  
**J. Dieu-Brichart**  
Chaussée de La Croix 47  
1340 Ottignies  
Tél. (010) 41 50 24

## STAGES D'ETE A LA FERME DES CONVIVES



Myriam Kahn : sculpter la terre pour lui donner vie

La Ferme des Convives à Rofessart soutient un projet d'aide à un centre de développement péruvien de la région de Cusco. Ce centre travaille avec 18 communautés paysannes regroupant 5.500 personnes. Son objectif : développer la production agricole en utilisant un programme de prêts de semences et de fertilisants notamment. Après deux campagnes les communautés soutenues sont capables d'investir dans des initiatives telles que la construction d'écoles, de routes, de réseaux d'adduction d'eau potable... Ce que la « Ferme des Convives ASBL » prévoit à court terme c'est l'achat du matériel nécessaire à l'installation d'une

cantine pour les enfants d'une communauté rurale ainsi que le financement du salaire d'un volontaire pendant deux ans. Dont coût : 300.000 frs par an. Ce projet est soutenu par l'Administration communale.

Mais la Ferme des Convives, ce sont aussi des stages d'apprentissage artistique dans un cadre rural conservé intact par la volonté des organisateurs Jacques et Myriam Kahn. Notre photographe a saisi quelques instantanés de cette ambiance particulièrement chaleureuse que nous vous proposons de découvrir.



Mme Gerain. Jonckheer et les autres stagiaires ont découvert l'aquarelle, le chant, les mimes, la caricature...

## NOUVEAUTES A LA BIBLIOTHEQUE DE CULTURE GENERALE

Parmi les ouvrages récemment acquis, nous avons épinglé quelques titres d'ouvrages publiés en 1988.

### Biographies littéraires :

« Paul Claudel ou l'enfer du génie »  
Antoine Gérard  
Laffont

### Romans - Nouvelles :

« Les corbeaux et les renardes »  
Dorin Françoise  
Flammarion

« Une femme »  
Ernaux Annie  
Gallimard

« Contes du Far West »  
Henry O.  
Stock

« Samarcande »  
Maalouf Amin  
J.C. Lattes

« L'été de Trapellune »  
Rendell Ruth  
Calmann-Lévy

### Contact :

Place de l'Eglise 7 (Mousty)  
Tél. 41 36 90

### Heures d'ouverture :

Du Lu au Ve de 14 à 19 h.  
Sa de 9 à 14 h.

Agrandissement des salles d'exposition

## Les Galeries Meublax

de la maison STORMACQ



Salons, salles à manger,  
chambres à coucher,  
petits meubles,  
tapis en laine, etc...  
grand choix d'articles pour cadeaux

Rue E. Berthet 49  
1341 Céroux-Mousty Tél. 61 21 04



Avec Robert Alaïme (à gauche, 2<sup>e</sup> rang) : faire de la musique pour le plaisir

DESMET

## LA BADINERIE RECRUTE DES CHORISTES

Toute personne motivée par le développement de sa technique vocale, l'exploration du répertoire musical « a capella » et avec instruments, la recherche d'une bonne ambiance de travail musical collectif peut nous contacter durant nos répétitions dès le

LUNDI 22 AOUT 1988  
A 20 HEURES  
Chapelle La Source  
Place des Wallons  
Louvain-la-Neuve  
Tél. 450610 ou 450121

En décembre 1988, La Badinerie — sous la direction de Daniel Lipnik — présentera un ensemble d'œuvres des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles illustrant l'évocation de Noël.

Au programme également, un joyau pour la circonstance, la « Messe de Minuit » de M.A. Charpentier. Ecrite sur des thèmes de noëls populaires, cette œuvre baroque est « pittoresque » et évocatrice des veillées anciennes.

En novembre 1988, La Badinerie est invitée par la RTBF — Emission 1001 voix — pour chanter en la Chapelle Protestante de Bruxelles. Un tel événement se prépare dès aujourd'hui !

## JACQUELINE FONTYN

Prix Arthur Honegger



Notre concitoyenne Jacqueline Fontyn, habitant Limelette, s'est vue attribuer à l'unanimité du jury international, le Prix Arthur Honegger 1987 de la Fondation de France. Ce succès est d'autant plus remarquable que 189 compositeurs appartenant à 30 nations avaient fait acte de candidature. C'est aussi la première fois qu'une femme se voit décerner le Prix.

Toutes nos félicitations à l'auteur de la « Symphonie des Quatre Sites » composée à l'occasion de la fusion des communes.

### Si vous souhaitez jouer avec la Philharmonie Royale Concordia

Ferme du Douaire  
(av. des Combattants) :  
Samedi à 10 h. :  
Orchestre d'Harmonie  
Dimanche à 10 h. :  
Orchestre de Chambre  
Mercredi à 20 h. :  
Big-Band

Contact :  
Camille Ancion  
Rue de la Vallée 36  
Tél. : (010) 41 77 22 (le soir)  
41 77 43 (le jour)

THE WORLD'S BEST CHOCOLATES

Baptêmes • Manages • Dégustation Café JAVA



**Au Pêché Mignon**

Centre du Douaire  
1340 Ottignies

Tél. 010/416498

## Marché des Boissons 1926

Etablissements Dubois - Céroux-Mousty  
Rue Clovis Dumont 22

Pour vos banquets, mariages, communions, fêtes grandes ou petites  
mise en dépôt de boissons, tables, chaises, frigos, pompes, comptoirs, verres, etc...  
enlevés ou livrés

Prix d'enlèvement préférentiels

Heure d'ouverture : du Lundi au Vendredi de 13 h 30 à 19 h.  
Samedi de 9 h à 17 h.

Pour plus de renseignements :

Tél. 010/616121 - 616097

1988

## ACADEMIE INTERCOMMUNALE DE MUSIQUE :

### Distinctions

Les médailles du gouvernement ont été décernées à :

Derasse Eric  
Né le 4.3.68

Rue de Renivaux 11  
Elève du cours de clarinette donné par M. J. Deprez

Peiffer Sandra  
Née le 31.8.72

Cour du Cramignon 8  
Elève du cours de danse donné par Mme G. Peeters-Bury

## LA NOUVELLE ECOLE DE BLOCRY

Inaugurée officiellement après douze ans d'efforts  
et de démarches officielles



Mme Delbrassinne, Echevin de l'Instruction Publique, pendant son allocution

ENSEIGNEMENT

DESMET

En présence des autorités et de M. Colombel, Maire de Jassans-Riottier, notre jumelle française, Mme Delbrassinne, Echevin de l'Instruction et le Bourgmestre ont coupé le ruban inaugurant le nouveau centre scolaire de Blocry.

Cent vingt millions (dont 54 à charge du budget communal) ont été investis dans la construction de cette école qui accueille 450 enfants sur un terrain d'un peu plus d'un hectare.

Au cours de la cérémonie, M. et Mme Demeester ainsi qu'une partie du personnel enseignant se sont sans doute souvenu de la petite école située dans le fond de Blocry et qui, il y a maintenant déjà 30 ans,

servait de décor culturel à une soixantaine de potaches en culottes courtes.

### L'école de Blocry en chiffres

Nombre de classes primaires :	18
Nombre de classes maternelles :	8
Salle de gymnastique	
Salle de jeux pour les maternelles	
Salles de professeurs :	2
Réfectoires :	2
Cuisine équipée	
Secrétariat	
Conciergerie	

De gauche à droite (1<sup>er</sup> rang) : Mmes Bonnet, Delafontaine et Demeester, M. Demeester instituteur en chef honoraire



DESMET

## DANS NOS ECOLES :

### Une année santé

Claire Delbrassinne-Mathieu, Echevin de l'Instruction publique, se préoccupe tout particulièrement de la santé des enfants confiés aux écoles communales.

Après avoir organisé auprès des enseignants une campagne de prévention contre la drogue et avoir mis sur pied un service de repas chauds « home made » à l'école de Blocry, elle se propose d'axer l'année scolaire sur le thème de la santé en général.

En collaboration avec l'Intercommunale des Œuvres Sociales du Brabant Wallon, une campagne d'« Education à la Santé » va être confiée aux enseignants.

### Les objectifs

- Permettre aux élèves d'avoir une influence favorable sur leur santé dans leur milieu de vie.
- Conscientiser les enseignants.
- Faire adhérer les parents à l'action entreprise dans la Communauté éducative de leurs enfants.

### La méthodologie

- Attribuer chaque mois un thème correspondant à un problème de santé.
- Faire exploiter ce thème par l'Association des Parents.

Rappelons que l'action de l'IOSBW est heureusement complétée par les services du Centre Psycho-Médico-Social de Wavre qui s'occupe en ordre principal des difficultés morales ou psychiques qui pourraient perturber les enfants.

Rappelons aussi l'affiliation aux Jeunesses Musicales et l'achat de matériel adéquat pour aider à régler les problèmes de psycho-motricité fréquents chez les petits de l'école maternelle.



## QUATRIEME JOURNEE DE L'EMPLOI

On se bousculera au Centre Culturel le 9 novembre prochain



Notre photo-montage : vue partielle du Foyer du Centre Culturel. Le public est nombreux autour des stands.  
A droite : l'Echevin Jean de Fays, organisateur des Journées de l'Emploi

ANDRÉ

Le Service Communal de la Participation installé au 1<sup>er</sup> étage de l'immeuble situé au numéro 30 de l'avenue des Combattants connaît une activité intense et efficace.

Qu'on en juge : depuis sa création en 1985 il a, entre autres, constitué 1571 dossiers d'emploi. Ce qui représente environ 500 dossiers par an. En effet, ce service a dans ses attributions l'organisation annuelle des Journées de l'Emploi et le fonctionnement de la Bourse permanente de l'Emploi.

La Bourse Permanente de l'Emploi s'attache à mettre en relation les demandeurs d'emploi et les responsables d'entreprises. Ainsi, 177 personnes ont signalé avoir trouvé un emploi par les soins du service qui dispose d'un fichier répertoriant

les coordonnées de 361 chômeurs (au 20.6.88). Les fonctionnaires responsables de cette initiative économiquement indispensable et appréciée accueillent avec beaucoup d'attention et autant de fois qu'il le faut les personnes qui souhaitent s'inscrire, ce qui évidemment prend parfois du temps. Ce service aurait avantage à être mieux utilisé par les chefs d'entreprises et par les demandeurs d'emploi.

La Journée de l'Emploi a connu trois éditions depuis 1985 avec un total de 228 personnes engagées ferme et 805 autres versées dans les réserves de recrutement. Cent septante-neuf entreprises (organismes publics, firmes privées et services de conseil) ont participé à ces journées qui ont accueilli globalement 5.500 visi-

teurs. Ces chiffres démontrent à suffisance l'engouement du public pour cette initiative.

Succès plus qu'encourageant qui incite les responsables à organiser le mercredi 9 novembre prochain, au Centre Culturel, la 4<sup>e</sup> Journée de l'Emploi.

Nul doute qu'on s'y bousculera.

### Pour être efficace

- Si vous êtes demandeur d'emploi : munissez-vous de votre curriculum-vitae en plusieurs exemplaires
- Votre carte de pointage sera estampillée sur place par les services de l'ONEM



PAPETERIE

« *Le Script* »

- Fournitures de bureau
- Articles pour étudiants et écoliers
- Carterie - gadgets



Centre Commercial du Douaire  
1340 Ottignies  
Tél. : 010/411919

Le Pneumatique d'Ottignies

Pneus toutes marques  
Neufs - Rechapés  
Equilibrage  
Huiles - Vidanges

MICHELIN



Chaussée Provinciale 71-73  
1341 Céroux-Mousty  
Tél. 010/612290

## NOS MARCHÉS SE PORTENT BIEN



Notre photographe a profité des vacances pour saisir quelques scènes... de marché ! Bien sûr, en cette période estivale, le site de Louvain-la-Neuve paraît désert. N'empêche, ceux qui restent ne semblent pas racistes et font sagement la file avant d'emporter des spécialités vietnamiennes. Quant aux nouveaux maatjes, contrairement aux moules, ils restent d'un prix abordable ... tout-à-fait « student ». Ce n'est pas l'enseigne du « Fouquet's » mais elle a tout de même fière allure ! Au centre d'Ottignies, la clientèle du

marché se presse de plus en plus nombreuse entre la cinquantaine d'échoppes alignées dans l'axe du boulevard Martin et de l'avenue du Douaire. Ce succès commercial ponctuel préfigure ce qui pourrait devenir demain une nouvelle rue Neuve si la jonction entre le centre d'Ottignies et celui du Douaire se matérialisait par l'implantation d'immeubles commerciaux. Il est vrai que le prix de revient au mètre courant de façade ne serait pas celui de l'abonnement au marché (100 frs le mètre courant par trimestre : le moins cher de Belgique !).



DESMET



DESMET



DESMET

## VIVRE AUTREMENT

### Notre ville à l'heure de « Vivre Autrement »

Il y a 6 ans, aux élections communales de 1982, Ottignies-Louvain-la-Neuve voyait naître une formation nouvelle, qui regroupait les militants d'Ecolo, du RW, de SeP, bientôt rejoints par de nombreux sympathisants.

Par sa dénomination même, le mouvement « Vivre Autrement » — bien vite reconnu sous son sigle dynamique « VA » — exprime tout un programme.

Notre volonté en effet est de promouvoir une autre manière de gérer la ville, principalement en donnant la priorité à la consultation et à la participation des citoyens.

D'emblée, en 1982, le programme élaboré en commun, grâce à des réunions de quartiers, a suscité une large adhésion par laquelle « Vivre Autrement » obtenait 3 sièges au Conseil communal.

Dès sa création donc, notre mouvement prenait une place déterminante dans la vie communale et nos représentants exerçaient, par leurs très nombreuses interventions, une influence incontestable sur les décisions de la majorité du Conseil.

### « Vivre Autrement » aujourd'hui, c'est...

...trois conseillers communaux, deux conseillères au CPAS, plusieurs représentants dans chacune des commissions consultatives communales, des militants et sympathisants de plus en plus nombreux, qui souhaitent pour notre ville une autre politique.

### « Vivre Autrement » ce fut pendant 6 ans...

...une opposition réaliste et constructive au sein du Conseil communal, qui a pu susciter une nouvelle conception de la politique dans plusieurs décisions importantes de la majorité. « Vivre Autrement » a été présent partout où la sauvegarde d'une vie saine, la protection de

notre environnement, la défense des citoyens défavorisés, une meilleure gestion des finances publiques nécessitaient une intervention éclairée.

### Parmi d'autres, quelques-unes de nos interventions

« Vivre Autrement » a obtenu, dès 1983, la création d'une commission d'utilisation rationnelle de l'énergie, présidée par un conseiller « VA », Jean-Luc Roland. Mais devant l'obstruction systématique du pouvoir communal, cette commission a cessé de fonctionner en février 1985. Un énorme travail était pourtant en cours. (Voir lettre de J.L. Roland au Collège du 8 février 1985).

« Vivre Autrement » a été sur la brèche pour défendre le site du Bois des Rêves, celui de Saint-Jean-des-Bois, pour soutenir les actions des habitants de Franquénies, du Petit-Ry, de la chaussée de La Croix, pour exiger une meilleure conception des plans d'aménagement du Centre.

« Vivre Autrement » a organisé, en avril 1988, dans les locaux de l'université, un important colloque sur l'environnement à Ottignies-Louvain-la-Neuve (voir ci-dessous).

A l'occasion de conférences de presse annuelles, « Vivre Autrement » a fait le point de la gestion communale. Chacun se souvient de la « cotation » des présidents des commissions consultatives, qui obtint un large écho !

Au Conseil communal, les trois conseillers de « Vivre Autrement » ont participé à tous les débats. Ils ont soutenu toutes les motions relatives à la politique régionale ou nationale, qui prenaient la défense des intérêts wallons et de l'autonomie communale. Mais très souvent ces motions étaient édulcorées par la majorité, soucieuse de ne faire aucune peine, même légère, au pouvoir central.

Sur le plan du budget communal, « Vivre Autrement », notamment par la voix de Jacques Lega, s'est fait le défenseur d'une plus grande rigueur dans les prévisions budgétaires, et d'une limitation de la charge fiscale de nos concitoyens.

Les trois conseillers se sont partagé également la participation aux réunions des commissions consultatives, aux côtés des militants de

« VA », membres de ces commissions.

Dans leurs interventions au CPAS, les deux conseillères de « Vivre Autrement » apportent une contribution particulière à toutes les initiatives qui débordent le cadre de la simple assistance.

Depuis que « Vivre Autrement » participe aux activités communales, les interventions de nos représentants ont toujours été constructives et dénuées d'esprit partisan. En effet nous pouvons agir en toutes circonstances avec comme seul objectif le mieux-être de nos concitoyens, sans être limités par des consignes venues d'instances politiques régionales ou nationales.

### « Vivre Autrement » demain, c'est...

...une conception tout autre de l'aménagement du territoire, de l'information, de la consultation et de la participation des citoyens, du progrès social et de la solidarité, de la culture et de l'accueil des jeunes, de la gestion financière de la commune.

Certes il serait absurde de nier les réalisations de la majorité actuelle. Encore faut-il comprendre que les organes de gestion mis en place doivent fonctionner selon une mentalité nouvelle d'ouverture et de vraie démocratie.

En octobre prochain, « Vivre Autrement » se présentera à vos suffrages pour réaliser cet objectif.

M. De Coster

### « Une ville pour y vivre »

Les actes du colloque organisé sur ce thème en avril dernier sont à votre disposition, sur simple demande adressée à M. Adrien van Steenberghe, 32a rue Haute, 1340 Ottignies, tél. 45 09 74.

### Autocollants « Vivre Autrement »

Manifestez votre sympathie pour notre mouvement en utilisant l'autocollant « VA ». Vous le trouverez chez tous les membres du mouvement, ainsi qu'à l'adresse ci-dessus.



## DEMOCRATIE NOUVELLE

Durant ces six dernières années, les conseillers de Démocratie Nouvelle ont animé le Conseil communal par leurs interventions, leurs remarques, leurs propositions. Pourtant, on parle peu d'eux dans ce bulletin. Seuls les membres de la majorité ont droit à des « portraits sans retouches » s'étalant sur plusieurs pages.

C'est pour réparer cette injustice qu'il nous a semblé bon — dans le cadre limité qui nous est octroyé — de vous présenter nos élus... « de l'intérieur », afin que chacun puisse un peu mieux connaître celles et ceux qui ont été les fers de lance de Démocratie Nouvelle durant la législature qui se termine.

### Valmy Féaux

Est-il encore bien nécessaire de présenter ce brabançon wallon de pure souche, passionné de théâtre wallon et amoureux de balle-pelote ? Toujours soucieux des problèmes de sa commune, animateur des réunions de Démocratie Nouvelle, Valmy est au Conseil communal un chef de groupe attentif et écouté de ses collègues. Il connaît sa commune, sa commune le connaît.

### Maud Duchâteau

Maud est passionnée par l'environnement au point d'avoir entrepris des études universitaires dans ce domaine après une vie professionnelle bien remplie. Elle combat avec opiniâtreté le seul ennemi qu'on lui connaisse : le bulldozer qui trop souvent a saccagé de beaux endroits de notre ville. Les défenseurs de l'environnement ont toujours trouvé en Maud une solide alliée au sein du Conseil communal.

### Jacques Benthuis

Né au Blanc-Ry et habitant le Stimont, Jacques adore son Ottignies qu'il défend avec beaucoup de pugnacité au Conseil communal. Il s'est lancé à corps perdu dans le combat pour la défense de ce magnifique site qu'est Saint-Jean-des-Bois. Son humour, ses interventions précises, son respect des opinions de chacun, font de Jacques un porte-parole apprécié par l'ensemble du Conseil communal.

### Patrick Dupuis

Patrick est passionné par tout ce qui concerne Louvain-la-Neuve et son développement. Pour Démocratie Nouvelle, il s'occupe de sa ville et aussi de la jeunesse et des fabriques d'églises. Ses propositions précises, ses interventions nombreuses et constructives font de lui un conseiller très écouté. C'est de plus un pêcheur acharné qui vous parlera avec enthousiasme du lac de Louvain-la-Neuve et de la société de pêche qu'il y a fondée.

### Jean-Marie Dubois

Jean-Marie travaille au Ministère des Finances. Le budget, les comptes, cela le passionne et, chose rare, il est capable de faire partager cette passion par les personnes qui l'écoutent. Ses interventions sur les budgets et les comptes communaux sont toujours remarquées dans la mesure où, bien souvent, il connaît mieux son sujet que le responsable officiel des finances : le Bourgmestre.

### André Decaffmeyer

Le social et le sport : voilà ce qui intéresse André et ce dont il est chargé au sein de l'équipe des conseillers Démocratie Nouvelle. Habitant Mousty, il est vice-président du centre sportif des Coquerées où son dynamisme fait merveille. Avec une efficacité aimable et sans faille, il est à l'écoute de tous et particulièrement des moins favorisés que son mandat de conseiller CPAS lui fait quotidiennement rencontrer. Il est leur voix au sein du Conseil communal.

### Charles Poussièrre

Les travaux communaux, les marchés publics, les équipements de quartier... voilà ce dont Charles s'occupe. Ingénieur, il connaît ses dossiers sur le bout des doigts et on ne lui fait pas prendre des vessies pour des lanternes. Il est très attentif à tout ce qui concerne Limelette où son dynamisme et son sens de l'écoute sont appréciés de tous.

### Renée Depère

Le mari de Renée fut longtemps conseiller de Cérœux-Mousty. Renée, quant à elle, est arrivée au Conseil communal récemment, suite à la disparition de notre regretté Gustave Schoonjans. Elle s'intéresse

depuis toujours aux problèmes du Tiers-Monde et à son village de Cérœux. Elle a décidé de s'arrêter à la fin de l'année mais continuera à conseiller sa fille, Maryse, qui a décidé de reprendre le flambeau.

### Démocratie Nouvelle : une équipe soudée, une équipe qui continue.

### De président à Ministre-président

C'est le 11 mai 1988 que Valmy Féaux a quitté le perchoir de l'assemblée régionale wallonne à Namur pour occuper le fauteuil (plus confortable ?) de Ministre-président de la Communauté française de Bruxelles.

Depuis cette date, diverses mesures ont déjà été prises concernant Ottignies ; parmi les principales :

- classement d'une partie du Site de Saint-Jean-des-Bois (le long de la route express, les marécages et l'étang) ;
- octroi de subsides d'un montant de 4 millions pour l'aménagement de la grange de la ferme du Douaire ;
- relance du dossier relatif au musée des ballons à Cérœux,...

Bravo à « nos minisse » !

### Pierre Mauroy à Ottignies

A l'occasion des fêtes de Wallonie, Valmy Féaux a invité Pierre Mauroy, ancien Premier-Ministre français, maire de Lille, à un « cocktail-entretien » qui aura lieu le samedi 24 septembre à 11 h., à la Palestre à Ottignies. Vous êtes cordialement invité.

Si vous avez un problème en rapport avec l'activité communale, n'hésitez pas à prendre contact avec un de nos conseillers communaux ou du CPAS.

Conseil communal	
Jacques Benthuis (Stimont)	418130
André Decaffmeyer (Mousty)	613908
Jean-Marie Dubois (Bauloy)	414880
Maud Duchâteau (Centre)	415283
Patrick Dupuis (Hocaille LLN)	451286
Charles Poussièrre (Limelette)	418629
Renée Depère (Cérœux)	611728
Valmy Féaux (Champ Ste-Anne)	413236

CPAS	
Nelly Barbleux (Champ Ste-Anne)	416965
André Decaffmeyer (Mousty)	613908
Raoul Vassart (Tiernat)	414164

Tous les vendredis, de 9 à 10 h. 30, Valmy Féaux vous reçoit personnellement au local 30, boulevard Martin à Ottignies, tél. 410101.

## LES VIS TCHAPIAS STATUFIES



DAVE



La société folklorique « Les Vis Tchapias » du Stymont est bien connue dans la région. Elle avait déjà un square près de la chapelle Marie-Médiatrice. Depuis cet été, grâce au talent de Geneviève Warny, elle a sa statue.

Le couple représenté paraît encore jeune et alerte ! Pas si « vis tchapias » que ça !

Pour la photo de famille, la société au complet entoure l'artiste assise à côté de la Comtesse du Monceau.

## EN MEMOIRE DE LA VISITE DE JEAN-PAUL II

INAUGURATION

## AVENUE JEAN MONNET

Lors de l'inauguration des laboratoires Shell, M. W. Maertens, premier Ministre, a dévoilé la plaque signalant cette nouvelle artère desservant les installations de la multinationale.

Jean Monnet, né en 1888 et décédé en 1979, fut président de la CECA de 1952 à 1955.

Chacun se souvient de la visite en Belgique et particulièrement dans notre Ville que fit SS. le Pape Jean-Paul II le 21 mai 1985.

Les autorités locales ont voulu commémorer cet événement en élevant une stèle à l'endroit où le Pape fut accueilli, à la limite des quartiers de Bauloy et de Biocry, près du Pont du Pape qui enjambe la RN 168 reliant le site universitaire à Wavre.

La stèle a été inaugurée à la fin du mois de juin en présence du Bourgmestre, du Recteur de l'UCL et du Maire de Jassans-Riottier, ainsi que de nombreuses personnalités civiles et religieuses.

DESMET



DAVE



## UNE NOUVELLE PLAINE DE JEUX AU « BOIS DES REVES »



Depuis le mois de mai, les enfants de notre Ville et de la région disposent d'une nouvelle plaine de jeux installée en bordure de la rue du Morimont.

Cette grande plaine de jeux agréée possède un équipement essentiellement en bois, disposé dans un merveilleux cadre paysager.

Quel que soit l'âge ou la taille des enfants, chacun d'entre eux y trouvera plusieurs jeux qui lui sont adaptés (toboggans, circuits commandos, balançoires, ping-pong, jeux de ballons, bacs à sable, village pour petits, téléphérique, etc..)

Une participation de 20 frs est demandée à tout enfant (13 ans

maximum). Les adultes accompagnés d'enfants entrent librement, afin de surveiller ces derniers. A cet effet, ils disposent de bancs, de tables de pique-nique et d'abris.

Pour tous renseignements complémentaires, il y a lieu de s'adresser au C.P.R.L. « Bois des Rêves » tél. (010) 41 60 72.

## NOS JUBILAIRES 1988

### RECEPTIONS

Les couples jubilaires qui ont été fêtés le samedi de la kermesse de juin posent pour la traditionnelle photo de famille sur l'escalier d'honneur de l'Hôtel de Ville.

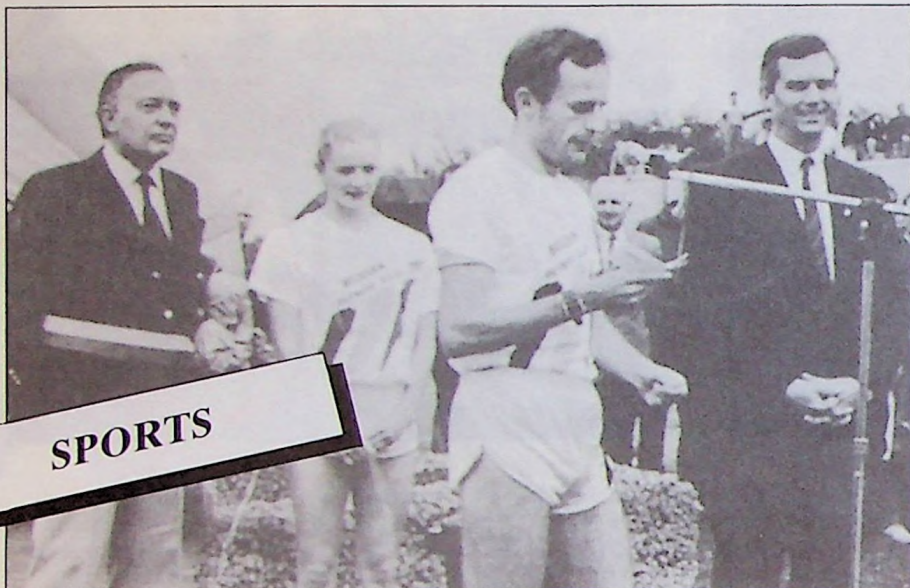
On reconnaît à gauche du Bourgmestre, Mme Jacquotte, notre centenaire, qui se dévoua toute sa vie pour améliorer le sort des enfants déshérités ou tragiquement victimes de certains extrémismes.



DAVE

## LE NATIONAL YOUTH DAY

Une grande répétition encouragée par un nombreux public



**SPORTS**

En présence de L. Brihay et du Bourgmestre, Dirk Vanderherten ouvre le « National Youth Day »

Pour la première fois, le Comité Olympique Interfédéral Belge avait réuni 1.300 jeunes en Centre Sportif de Blocry pour la finale nationale des « Jeux de Printemps ». Ainsi le « National Youth Olympic Day » eut lieu le dimanche 26 juin et fut lancé par le Bourgmestre et deux athlètes belges sélectionnés pour les J.O. de Séoul. Cette journée fut en effet comme une grande répétition des Jeux Olympiques organisée au départ des jeunes.

M. du Monceau a rappelé l'importance de réussir l'aspect sportif à la veille de Séoul et en vue des jeux de l'an 2000 qui se dérouleront au Benelux. Il s'est dit preneur pour l'organisation de ces jeux dans notre Ville.

VERS L'AVENIR

## QUARANTIEMES JEUX DE LA FISEC

Réel succès pour les 40<sup>èmes</sup> jeux de la FISEC (Fédération Internationale Sportive de l'Enseignement Catholique) organisés du 17 au 23 juillet au Centre Sportif de Blocry.

Ces journées témoignaient de la spécificité de l'enseignement catholique porteur d'un projet visant au développement des jeunes en référence à la philosophie chrétienne.

Le Chanoine Grimonprez, les organisateurs et les autorités ont pu apprécier l'esprit et la technique de ces 600 sportifs encadrés par 100 entraîneurs.

Les enjeux étaient importants puisque chaque record battu sera officiellement homologué dans le pays d'origine de l'athlète (10 pays européens).



**CLAUDE  
ANDERSTEENE** (Anc. IRIS GARDEN)

Architecte paysagiste

Création - Entretien de jardins

Pépinière de plantes vivaces • Arbustes • Rosiers • Conifères ...

Ouvert le vendredi de 14 h. à 18 h. 30 et le samedi de 9 h. à 17 h. 30

Présent au marchés d'Ottignies et de Court-Saint-Etienne

Rue Demolder, 1 - 1341 Ottignies (Mousty)  
Tél. (010) 61 58 94 après 19 heures

## LE BRUIT NUIT !

### Marché des Boissons

Etablissements Dubois - Céroux-Mousty

Rue Clovis Dumont 22

Dépositaire des meilleures bières, eaux et limonades belges et étrangères, lait, apéritifs, vins et alcools

Plus de 700 produits exposés

Tél. 010/61 61 21 - 61 60 97

Heures d'ouverture : du Lundi au Vendredi de 13 h 30 à 19 h.  
Samedi de 9 h à 17 h.

**1926**

Produits de qualité et qualité du service

**1987**

## BREVETS DE NATATION

Quarante-cinq brevets de natation allant du 25 m. au 1500 m. brasse, en passant par le crawl, ont été décernés aux élèves de l'école de Blocry.

Proficiat à ces nageurs performants ! C'est un très beau cadeau qu'ils ont offert au pouvoir organisateur de leur école qui ne ménage pas ses efforts pour améliorer le bien-être des enfants qui lui sont confiés.

Voici la liste des brevetés :

### 2<sup>ème</sup> année

Antuane Azpur 25 m. brasse  
Carine Sinzo Bahamuya

25 m. brasse  
Bijoux Lokoda 25 m. brasse  
Estelle Champion 25 m. brasse  
Olivier 50 m. brasse  
Sifa Buingo 25 m. brasse

### 3<sup>ème</sup> année

Mpambi Etshindo 25 m. brasse

El Mustapha El Barkani

25 m. brasse  
Alexandre Maréchal 25 m. crawl  
Marc Lebrun 25 m. crawl  
David Bertrand 50 m. crawl  
Xédric Decoster 50 m. dos crawl  
100 m. dos crawl

Vanina Triest 50 m. brasse  
100 m. brasse  
Caroline Louis 100 m. brasse

### 4<sup>ème</sup> année

Elisabeth Ndiho 800 m. brasse  
Anna Mastelero 100 m. brasse  
Geneviève Sonveaux 100 m. brasse  
Davida Randriambanona

100 m. brasse  
Joël Charlot 400 m. brasse  
Didier Kasombon 25 m. brasse  
Thierry Chabala 25 m. brasse  
Khalid Bolhandia 25 m. brasse  
Nicole Kazadi 25 m. brasse  
Eric Ngendahayo 25 m. crawl  
Christophe Halleux 50 m. crawl  
Xavier Toussaint 50 m. crawl

Emilie Laremba 50 m. brasse

5<sup>ème</sup> année  
Mourad Kamfoud 800 m. brasse  
1500 m. brasse  
Mickael Pierrard 400 m. brasse  
Sandrine Barbé 800 m. brasse  
1500 m. brasse

Chloée Degroos 800 m. brasse  
Chloé Champion 800 m. brasse  
Thomas Durand 800 m. brasse  
Marine Vigneron 800 m. brasse  
Martine Vanden-Wouwer

800 m. brasse  
Jonathan Mathy 1500 m. brasse  
Fanny Van Welssenaers

800 m. brasse  
Frédéric Charlot 100 m. brasse  
Aline Triest 1500 m. brasse

### 6<sup>ème</sup> année

Fabian  
Stéphane Tellier 800 m. crawl  
Alexis Godenir 800 m. brasse  
Sophie Bertrand 400 m. brasse  
Vincent Lambert 50 m. dos crawl

## LE CERCLE D'ECHECS « EL BOUTROUL » EST OUVERT A TOUS

Si vous aimez jouer aux échecs et que vous vous sentez seul, si vous n'avez que votre ordinateur pour vous donner la réplique, et qu'il vous énerve parce qu'imbattable, alors rendez-vous au Cercle d'Echecs « El Boutroul ». Vous y serez reçu avec plaisir et en toute courtoisie. Au cercle vous trouverez toujours un partenaire à votre force. Vous participerez à des parties libres, parties rapides (blitz), au championnat du cercle, éventuellement aux Championnats et Tournois Fédéraux. Des parties techniques et stratégiques. Des parties d'initiation pour les débutants. Les échecs ne se jouent pas seulement au masculin. Les dames y sont également conviées. De 12 ans à l'infini, tout le monde est admis à ce jeu de l'esprit. Rendez-vous : tous les mardis à 20 h. au 1<sup>er</sup> étage du Café « Robin des Bois », rue des Fusillés, 1.

Suite rubrique  
« SPORTS » page 34

**PIERSON**  
C'est BON



010 41.42.43



- Réunions
- Banquets

(20 à 150 personnes)

**LA PALESTRE** Limelette  
010/41 0900

**CHUTE DES FEUILLES : DANGER !**

**PHIDAR**

- Laines et cotons
- Chaussettes, bas et panties
- Machines à tricoter

centre commercial du douaire  
1340 ottignies-lin  
tél. (010) 41 81 92

## LE TERRAIN DE FOOT DU BUSTON

En piteux état, mais cela va changer !

Ce terrain appartenait, jusqu'il y a deux ans, à la S. Coop. l'Habitation Moderne. Or, chaque week-end, 300 jeunes rassemblés en une dizaine d'équipes, foulent le gazon... qui s'est, depuis belle lurette, transformé en bourbier. Depuis que la Ville est propriétaire du terrain, elle a étudié un projet

qui vient d'aboutir. On va poser une couverture synthétique sur le sol et un terrain d'entraînement sera aménagé le long de l'avenue des Merisiers. L'infrastructure sera ultérieurement complétée par 6 vestiaires, un club-house et une tribune couverte de 120 places. Une troisième phase dotera cet espace

d'une tripléte pour le mini-foot, d'un terrain de pétanque et d'un bac à sable pour les enfants.

Le quartier du Buston verra ainsi son environnement revalorisé moyennant un investissement de 35 millions dont 14 à charge des finances communales.



**VOTRE OPTICIEN**

**H. METZMACKER**

Shopping Center du Douaire  
1340 Ottignies  
Tél. : 010/413996

Même maison : « La Lunetterie »  
Ch. d'Alsemberg, 403  
1180 Bruxelles  
Tél. : 02/344 3446

Et maintenant à l'achat d'une monture et deux verres  
garantie totale d'un an contre la casse

## ROYAL OTTIGNIES-STIMONT

Résultats de la saison



Les jeunes joueurs du club ont accompli une remarquable saison. Voici le classement du championnat de Brabant :

Pré-minimes : 5<sup>e</sup>  
Minimes : 1<sup>e</sup>  
Cadets : 1<sup>e</sup>  
Scolaires : 5<sup>e</sup>  
Juniors : 6<sup>e</sup>

## LA TRUITE DOREE

Pêche à la truite

Petite restauration

Spécialité :  
Escavèche des Fagnes

**DAUSSOIS**

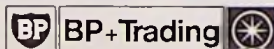
(à 3 km  
du barrage de l'Eau d'Heure)  
Tél. (071) 61 22 82

**sprl FARGEAT-DUMOULIN**

8, Avenue Lambert - Ottignies-LLN  
Tél. (010) 413324 - 417027



Au cœur de votre Brabant  
A votre Service depuis plus de 25 ans



Garantie des Produits (BP + Trading)

LOCATION DE CONTAINERS

Privé - Entrepreneur - Industriel

ENLEVEMENT DE TOUS DECHETS

Manuel Grue Grapin Bac chargeur

**GARAGE  
SIMON s.p.r.l.**



Agence locale à **Ottignies**

MECANIQUE - CARROSSERIE  
CAR WASH

Rue du Monument 63 - Tél. 010/41 32 24

**TROTTOIRS ENCOMBRES  
PIETONS EN DANGER !**

Automobilistes :  
ne vous mettez pas  
en infraction

Merci !

## DANGER, FUMÉES !

*Au début de l'automne, avec le retour des journées plus fraîches, chacun se prépare à remettre son chauffage en service.*

*C'est aussi la période où se produisent les accidents dus au monoxyde de carbone. Ce gaz incolore, inodore, insipide et très toxique, résulte de la combustion incomplète du bois, du charbon, du gaz, du mazout ou du pétrole.*

*Veillez donc à la bonne ventilation des locaux, au bon entretien et à la bonne utilisation de l'appareil de chauffage et au nettoyage des conduits de cheminée.*

## IN MEMORIAM



## DECES DE JOSE VANPEE

Lundi 29 août dernier, au moment où nous bouclions le présent numéro, José Vanpée est décédé.

Inspecteur principal de police, José Vanpée était né il y a cinquante-quatre ans à Couture-St-Germain.

Sa disparition inopinée a été ressentie douloureusement par sa famille, son fils Eric et ses collègues de la police communale.

José Vanpée était entré au service de la Ville il y a 21 ans, venant du Parquet Général de Bruxelles. C'était un fonctionnaire consciencieux, très attaché à sa commune. Il réorganisa le marché du Centre et participa activement à la création de celui de Louvain-la-Neuve.

Les funérailles ont eu lieu le jeudi 1<sup>er</sup> septembre en présence d'une nombreuse assistance et de délégations des corps de polices voisines.

La Rédaction du Bulletin présente à sa famille ses condoléances émues.

Ottignies  
Louvain-la-Neuve  
**BULLETIN**  
COMMUNAL

OFFICIEL

Avec le présent numéro, votre « Bulletin Communal » est sorti de presse 21 fois depuis 1983. En six ans, nous aurons publié 601 pages d'informations communales illustrées par de nombreuses photos et de multiples dessins.

Depuis 1984, la publication est régulièrement diffusée tous les trimestres. Entre 1984 et 1987 le nombre de pages par numéro est allé croissant : la moyenne est passée de 21 à 36.

Jusqu'à fin 1983, le « Bulletin Communal » était entièrement à charge du budget de la Ville. Depuis 1984 nous avons accueilli la publicité commerciale. De 28 espaces publicitaires en 1984, nous sommes passés à 37 l'année suivante. Dès le début nos annonceurs nous ont fait confiance : le journal était régulièrement publié et les habitants s'y intéressaient de plus en plus. La fidélisation des lecteurs allait de pair avec l'augmentation des espaces publicitaires. Merci à nos annonceurs ! En 1987, nous avons atteint le chiffre de 43 espaces d'an-

nonces sans pour autant transformer le Bulletin en poubelle publicitaire.

Au point de vue illustration, nous poursuivons notre effort en vue d'améliorer la qualité des photos dont le nombre va grandissant à chaque parution. Ainsi, dans le présent numéro, nous publions 52 clichés qui vous feront revivre les événements vécus dans notre Ville depuis juin dernier. Mais notre effort se concentre principalement sur la dimension des photos que nous voudrions progressivement augmenter afin qu'elles soient « lisibles » pour tous nos lecteurs, jeunes et moins jeunes.

Sur le plan rédactionnel, nous souhaitons augmenter le contact avec nos concitoyens et faire passer l'information aux quatre coins de la localité. Pour cela, nous avons besoin de vous, tous les responsables des nombreuses associations qui existent chez nous. Nous étudions actuellement le problème et espérons une solution pour le début de l'année 1989.

**RESOLUMENT  
INFORME**

LOUVAIN-LA-NEUVE

**TENNIS CLUB du PARC**

**LE MEILLEUR RAPPORT QUALITE-PRIX**

Nos prix d'hiver : ● semaine : de 300 à 525 F l'heure, suivant l'heure choisie  
● week-end : 450 F l'heure uniformément

4 terrains couverts en brique pilée synthétique.

Tennis Club du Parc - (010) 45 16 93 - 5, Av. Einstein (en bordure N4) 1348 LLN.

# LE CENTRE DE LOISIRS ACTIFS ORGANISE UNE FORMATION DE MONITEURS(TRICES)

## A qui s'adresse cette formation ?

Cette formation s'adresse à tous ceux et celles qui sont intéressé(e)s par l'animation d'enfants et d'adolescents durant leurs temps de vacances et de loisirs.

Elle permet également aux étudiant(e)s et futur(e)s étudiant(e)s en puériculture, humanités sportives, école normale,... de réaliser leur stage obligatoire dans de bonnes conditions.

## Le contenu de la formation

Elle propose aux participants de vivre, durant les différentes séquences, des activités ludiques, musicales, d'expression, de présentation ainsi que des discussions, réflexions, communications verbales et non verbales.

Le vécu de chacun sera le biais par lequel seront abordés ces aspects importants de l'animation.

D'autre part, par les activités et la vie collective, elle permet à chacun de découvrir ses possibilités tant au point de vue personnel qu'au point de vue de ses relations sociales.

La formation comporte quatre phases :

1. Deux week-ends programmés :
  - 11, 12 et 13 novembre 1988 : thème : « Utilisation de matériaux de récupération : construction de jouets et d'instruments » ;
  - 17, 18 et 19 février 1989 : thème : « Sensibilisation aux activités de la petite enfance ».

2. Un stage de 10 jours (140 heures) durant les vacances de Pâques (avril 1989). Ce stage est résidentiel. Les participants, répartis en groupes stables, aborderont les différents registres cités plus haut ainsi que les aspects de la vie collective.

3. Un stage pratique (200 heures) d'un mois durant l'été 1989 (juillet ou août) au Centre de Loisirs Actifs d'Ottignies-Louvain-la-Neuve et ce sous la forme de l'animation d'un groupe d'enfants ou d'adolescents. Le stage pratique prend également en considération l'aspect de la formation.

4. Deux week-ends programmés les :
  - 15, 16 et 17 septembre 1989 : perfectionnement à l'animation
  - 6, 7 et 8 octobre 1989 : évaluation de la formation de moniteurs de centres et plaines de vacances.

## Diplôme, issue de la formation

Le contenu et les modalités de cette formation répondent aux exigences du Conseil de la Jeunesse d'Expression française (C.J.E.f.) du fait qu'elle bénéficie de l'encadrement d'un organisme d'Education permanente reconnu par le Ministère de la Communauté française — les C.E.M.E.A. —

Ce respect des normes C.J.E.f. permet au pouvoir organisateur qui engage le moniteur titulaire du diplôme ci-dessous de bénéficier des subsides O.N.E. et A.D.E.P.S.

La participation active à l'ensemble de la formation peut donner droit à deux diplômes de « moniteur de centres et de plaines de vacances » :

- l'un délivré par l'Administration communale d'Ottignies-Louvain-la-Neuve

- l'autre par les C.E.M.E.A. (Centres d'Entraînement aux Méthodes d'Education active).

## L'admission à la formation

Cette formation est accessible à toute personne âgée de 16 ans au 1<sup>er</sup> juillet 1988 (attention ! aucune dérogation n'est possible).

Les différentes séquences constituent un tout que ceux et celles qui s'inscrivent s'engagent à suivre de manière assidue.

## Le prix de la formation

Aucune participation n'est demandée aux candidats pour entamer cette formation. Les frais engagés seront déduits de l'indemnité normalement payée aux moniteurs qui travailleront au Centre de Loisirs actifs en été 1989.

## L'inscription à la formation

La demande d'inscription doit parvenir à l'Administration communale, avenue des Combattants 35, 1340 Ottignies-Louvain-la-Neuve avant le 16 octobre 1988.

Les inscriptions sont limitées à 22 candidats. Les priorités accordées sont les suivantes :

1. les candidats ayant déjà travaillé au Centre ;
2. les candidats n'ayant pas été retenus l'année passée faute de place et qui refont une demande ;
3. les candidats domiciliés à Ottignies-Louvain-la-Neuve ;
4. les candidats se destinant à suivre des études en rapport avec l'Education.

Si cette formation vous intéresse, retournez le bon ci-dessous à l'Administration communale pour obtenir formule d'inscription et documentation.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu au bureau du Service social communal, avenue des Combattants 34 à Ottignies (du lundi au vendredi de 9 à 12 heures) ou par téléphone au 41 40 72.

**A renvoyer à l'Administration communale, av. des Combattants 35, 1340 Ottignies-Louvain-la-Neuve**

Intéressé(e) par la formation de moniteur organisée par le Centre de Loisirs actifs, je souhaite recevoir les formules d'inscription ainsi que la documentation complémentaire.

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_ Date de naissance : \_\_\_\_\_

Adresse : rue : \_\_\_\_\_ N° : \_\_\_\_\_ Bte : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_ Localité : \_\_\_\_\_